



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove*

---

**2011/0023(COD)**

20.4.2015

## **AMANDMANI 330 - 605**

**Nacrt izvješća**  
**Timothy Kirkhope**  
(PE549.223v01-00)

o prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Prijedlog direktive  
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058389HR.doc

PE554.743v02-00

**HR**

*Ujedinjena u raznolikosti*

**HR**



**Amandman 330**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak -1. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1. Odjel za informacije o putnicima prikuplja anonimizirane podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose u skladu s člankom 6. stavkom 1.a u cilju provođenja procjene rizika određenih letova i povezanih letova, kao i u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale sve osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško transnacionalno kazneno djelo u skladu s točkom (a) stavka 3.**

Or. en

**Amandman 331**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. **Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.**

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. **Države članice donose potrebne mjere kako bi osigurale da njihovi Odjeli za informacije o putnicima mogu u skladu s člankom 6. zahtijevati od zračnih prijevoznika da:**

**(a) prenose („push”) u anonimiziranom obliku sve podatke iz PNR-a o svim**

*putnicima koji stižu ili polaze iz te države članice;*

*(b) prenose („push”) određene podatke iz PNR-a o osobi povezane s imenom, kontaktnim podacima ili načinom plaćanja koji su povezani s određenim slučajem sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili određenih teških transnacionalnih kaznenih djela;*

*(c) prenose („push”) podatke iz PNR-a o svim putnicima na određenim letovima za koje je procjena rizika Odjela za informacije o putnicima utvrdila da postoji konkretan i visok rizik da osobe koje su povezane s određenim slučajem sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili određenih teških transnacionalnih kaznenih djela putuju na tim letovima.*

Or. en

## Amandman 332

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima **odmah** po primitku briše takve podatke.

*Izmjena*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. **Zračni prijevoznicu prenose Odjelu za informacije o putnicima samo one podatke iz PNR-a koji su navedeni u Prilogu.** Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima po primitku

*odmah i trajno* briše takve podatke.

Or. it

### Amandman 333

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### Prijedlog direktive

##### Članak 4. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

*Izmjena*

1. ***Samo*** Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici ***i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici*** u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici ***i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici*** prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Or. en

### Amandman 334

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Anna Hedh**

#### Prijedlog direktive

##### Članak 4. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične

*Izmjena*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične

države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici ***i drugi nekomercijalni zračni operateri*** u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici ***i drugi komercijalni ili nekomercijalni zračni operateri*** prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Or. en

**Amandman 335**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima ***odmah*** po primitku briše takve podatke.

*Izmjena*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima po primitku ***odmah i trajno*** briše takve podatke.

Or. en

**Amandman 336**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose ***u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice.*** Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

*Izmjena*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. ***stavkom 2.*** prenose. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Or. en

**Amandman 337**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice ***prikuplja*** podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

*Izmjena*

1. Odjel za informacije o putnicima dotične države članice ***prima u skladu s člankom 9.*** podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na ili polijeću sa državnog područja svake države članice. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Or. en

**Amandman 338**  
**Kristina Winberg**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Države članice snose troškove prikupljanja, obrade i prosljeđivanja podataka iz PNR-a.***

Or. en

**Amandman 339**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Odjel za informacije o putnicima prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na područje Europske unije ili polijeću s njega. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima odmah briše takve podatke odmah nakon primitka.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 340**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*



***1a. Odjel za informacije o putnicima prikuplja anonimizirane podatke iz PNR-a, kako je navedeno u stavku 1. točki (a), koje zračni prijevoznici prenose u cilju provođenja procjene rizika određenih letova i povezanih letova, kao i u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale sve osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili određenu vrstu ozbiljnog transnacionalnog kaznenog djela u skladu s točkom (i) članka 2.***

Or. en

**Amandman 341  
Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive  
Članak 4. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1b. Odjel za informacije o putnicima prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na područje Europske unije ili polijeću s njega. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel za informacije o putnicima briše takve podatke odmah nakon primitka.***

Or. en

**Amandman 342  
Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin,  
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive  
Članak 4. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1b. Zahtjev u skladu s podstavkom 1. točkama (b) i (c) podložan je prethodnom odobrenju sudbenog tijela i tromjesečnom sudskom pregledu. Specifikacija iz podstavka 1. točke (c) može biti vremenska, zemljopisna ili oboje.***

Or. en

**Amandman 343**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel informacija o putnicima može obraditi PNR podatke putnika sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 344**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor,**

**Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno **transnacionalno** kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **informacija** o putnicima može obraditi **PNR** podatke **putnika** sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. **te Europolu**. Pri provođenju takve procjene, Odjel **za informacije** o putnicima može obraditi podatke **iz PNR-a** sukladno prethodno određenim kriterijima **u skladu s ovom Direktivom, usporediti ih s odgovarajućim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije osnovane na temelju prava Unije, a koje se odnose na osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije te međunarodnim i nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na takve predmete**. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

**Amandman 345**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **ozbiljno transnacionalno kazneno djelo** i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **informacija** o putnicima može obraditi **PNR** podatke **putnika** sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **na neautomatizirani način** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **određenu vrstu ozbiljnog transnacionalnog kaznenog djela** i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **za informacije** o putnicima može **samo iznimno** obraditi podatke **iz PNR-a** sukladno prethodno određenim kriterijima **u skladu sa zahtjevom utvrđenim u stavku 3**. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **i da podliježe intervenciji djelatnika Odjela za informacije o putnicima** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

**Amandman 346**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **informacija** o putnicima može obraditi **PNR** podatke

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **za informacije** o putnicima može obraditi podatke **iz PNR-a**

*putnika* sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

sukladno prethodno određenim kriterijima ***u skladu s ovom Direktivom, usporediti ih s odgovarajućim bazama podataka, međunarodnim ili nacionalnim bazama podataka ili nacionalnim preslikama baza podataka Unije osnovanima na temelju prava Unije, a koje se odnose na osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, uključujući usporedbu s podacima koje je pohranio Europol, u skladu s pravilima Unije te međunarodnim i nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na takve predmete.*** Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

## **Amandman 347** **Bendt Bendtsen**

### **Prijedlog direktive** **Članak 4. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel ***informacija*** o putnicima može obraditi ***PNR*** podatke ***putnika*** sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel ***za informacije*** o putnicima može obraditi podatke ***iz PNR-a*** sukladno prethodno određenim kriterijima ***u skladu s ovom Direktivom, usporediti ih s podacima koje je pohranio Europol, s odgovarajućim međunarodnim ili nacionalnim bazama podataka ili s nacionalnim preslikama baza podataka***

nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

***Unije osnovanima na temelju prava Unije, a koje se odnose na osobe koje se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije te međunarodnim i nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na takve predmete.*** Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

### Obrazloženje

*Terminologija upotrijebljena u predloženom članku razlikuje se od Odluke Vijeća o Europolu. U tom je pogledu nužno izričito upućivanje na podatke koje je pohranio Europol kako bi se omogućila usporedba s podacima iz PNR-a.*

#### **Amandman 348** **Sylvie Guillaume**

#### **Prijedlog direktive** **Članak 4. – stavak 2. – točka a**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel informacija o putnicima može obraditi PNR podatke putnika sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da **se** svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **na neautomatizirani način** kako bi se

##### *Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel informacija o putnicima može obraditi PNR podatke putnika sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **član Odjela informacija o putnicima** kako bi se

provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. fr

#### **Amandman 349**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 4. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **informacija** o putnicima može obraditi **PNR** podatke putnika sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **za informacije** o putnicima može obraditi podatke **iz PNR-a** putnika sukladno prethodno određenim kriterijima **koje je delegiranim aktima u skladu s člankom 290. UFEU-a ažurirala Komisija**. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. it

#### **Amandman 350**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 4. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije

njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **informacija** o putnicima može obraditi **PNR** podatke **putnika** sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da **se svaki pozitivan rezultat nastao** takvom automatiziranom obradom podataka **pojedinačno provjeri na neautomatizirani način** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **za informacije** o putnicima može obraditi podatke **iz PNR-a** sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da **djelatnik Odjela za informacije o putnicima pojedinačno provjeri pozitivne rezultate nastale** takvom automatiziranom obradom podataka kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

#### Amandman 351

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno **transnacionalno** kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **informacija** o putnicima može obraditi **PNR** podatke **putnika** sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel **za informacije** o putnicima može obraditi podatke **iz PNR-a** sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en



## Amandman 352

Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens

### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel informacija o putnicima može obraditi PNR podatke putnika sukladno prethodno određenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene, Odjel informacija o putnicima može obraditi PNR podatke putnika sukladno prethodno određenim kriterijima ***i može te podatke usporediti sa svim pripadajućim bazama podataka, uključujući podatke koje je pohranio Europol, u skladu s pravom Unije.*** Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. fr

## Amandman 353

Sophia in 't Veld

### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 2. – točka aa (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(aa) provođenje procjene putnika prije njihova planiranog dolaska u Europsku uniju ili odlaska iz nje kako bi se***

*identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene Odjel za informacije o putnicima može obraditi podatke iz PNR-a sukladno prethodno određenim kriterijima. Svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno se provjerava na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;*

Or. en

#### Obrazloženje

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

#### **Amandman 354**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo i koje zahtijevaju dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u*

*Briše se.*

*skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;*

Or. it

#### **Amandman 355**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo i koje zahtijevaju dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima koji se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;*

*Briše se.*

**Amandman 356**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranoga dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel informacija o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima koji se primjenjuju na takve **predmete**. Države članice osiguravaju da **se** svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **na neautomatizirani način** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranoga dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo i za koje je potrebno dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel informacija o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka **u okviru sprječavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela**, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima koji se primjenjuju na takve **baze podataka**. Države članice osiguravaju da svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **član osoblja Odjela informacija o putnicima** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. fr

**Amandman 357**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

## Prijedlog direktive

### Članak 4. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo i koje **zahtijevaju** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima **koji** se primjenjuju na takve **predmete**. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **na neautomatizirani način** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno **transnacionalno** kazneno djelo i **za** koje **je potrebno** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima **koja** se primjenjuju na takve **baze podataka**. Države članice osiguravaju da **djelatnik Odjela za informacije o putnicima** pojedinačno provjeri svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

## Amandman 358

Iliana Iotova

## Prijedlog direktive

### Članak 4. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno

*Izmjena*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno

kazneno djelo i koje **zahtijevaju** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima **koji** se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

kazneno djelo i **za** koje **je potrebno** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, **uključujući usporedbu s podacima koje je pohranio Europol**, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima **koja** se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

## **Amandman 359** **Sophia in 't Veld**

### **Prijedlog direktive** **Članak 4. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) **provođenje procjene putnika** prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje **bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo** i koje **zahtijevaju** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve **procjene**, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s **relevantnim** bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije **kada su** osnovane na temelju prava Unije,

*Izmjena*

(b) **doprinos identifikaciji svake osobe** prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe **ili pronašli predmeti koji se traže ili na** koje je upozoreno u **slučaju ozbiljnog transnacionalnog kaznenog djela** i **za** koje **je potrebno** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. **Pri** provođenju takve **provjere**, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s **posebno oblikovanim** bazama podataka **koje su osnovane u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona**

za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima **koji** se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

**kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela**, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije osnovane na temelju prava Unije, **a koje se odnose na** osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije **te** međunarodnim i nacionalnim pravilima **koja** se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

**Amandman 360**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) **provođenje procjene putnika** prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice **kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u** kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo **i koje zahtijevaju dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5.** U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima **koji** se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se

*Izmjena*

(b) **dodatna provjera putnika, koju** prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice **mogu provesti nadležna tijela iz članka 5., za koje postoje činjenične osnove za sumnju u uključenos**t u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno kazneno djelo. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima **koja** se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat

svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Or. en

## Amandman 361

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **ozbiljno kazneno djelo** i koje **zahtijevaju** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, **uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije** kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, **međunarodnim i nacionalnim pravilima koji** se primjenjuju na takve **predmete**. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **na neautomatizirani način** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

*Izmjena*

(b) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **vrstu ozbiljnog transnacionalnog kaznenog djela** i **za koje je potrebno** dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene, Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim **nacionalnim** bazama podataka kada su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije i nacionalnim pravilima **koja** se primjenjuju na takve **baze podataka. Pri provođenju takve procjene Odjel za informacije o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a sa Schengenskim informacijskim sustavom i Viznim informacijskim sustavom**. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri **i da podliježe intervenciji djelatnika Odjela za informacije o putnicima** kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere; **i**



**Amandman 362**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ba) doprinos identifikaciji svake osobe prije njezina planiranog dolaska u Europsku uniju ili odlaska iz nje kako bi se identificirale osobe ili pronašli predmeti koji se traže ili na koje je upozoreno zbog ozbiljnog transnacionalnog kaznenog djela i za koje je potrebno dodatno ispitivanje nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve provjere Odjel za informacije o putnicima može podatke iz PNR-a usporediti s posebno oblikovanim bazama podataka koje su osnovane u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije osnovane na temelju prava Unije, a koje se odnose na osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije te međunarodnim i nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na takve predmete. Svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno se provjerava na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;*

## Obrazloženje

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

### Amandman 363

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

#### Prijedlog direktive

**Članak 4. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela **za dostavom PNR podataka i obrada PNR podataka u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; Priloga III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 503/2013 u slučaju genetski modificiranih biljaka za hranu ili hranu za životinje, hrane ili hrane za životinje koja sadržava genetski modificirane biljke ili se od njih sastoji te hrane koja je proizvedena od sastojaka proizvedenih od genetski modificiranih biljaka ili sadržava takve sastojke ili hrane za životinje koja je proizvedena od genetski modificiranih biljaka, iz točke 1. podtočke (B) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 641/2004 u svim drugim slučajevima; i**

*Izmjena*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela **u skladu s člankom 4.a (novim) i od strane Odjela za informacije o putnicima drugih država članica u skladu s člankom 7.;**

Or. en

### Amandman 364

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### Prijedlog direktive

**Članak 4. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela **za dostavom PNR podataka i obrada PNR podataka u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; Priloga III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 503/2013 u slučaju genetski modificiranih biljaka za hranu ili hranu za životinje, hrane ili hrane za životinje koja sadržava genetski modificirane biljke ili se od njih sastoji te hrane koja je proizvedena od sastojaka proizvedenih od genetski modificiranih biljaka ili sadržava takve sastojke ili hrane za životinje koja je proizvedena od genetski modificiranih biljaka, iz točke 1. podtočke (B) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 641/2004 u svim drugim slučajevima; i**

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela **u skladu s člankom 4.a, od strane Odjela za informacije o putnicima drugih država članica u skladu s člankom 7. i od strane Europolu u skladu s člankom 7.a;**

Or. en

#### **Amandman 365**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 4. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela za dostavom **PNR** podataka i obrada **PNR** podataka u određenim slučajevima u cilju

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno **na temelju dovoljnih dokaza**, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela **ili Europolu** za dostavom podataka **iz PNR-a** i obrada podataka **iz**

sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; **Priloga III.**

**Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 503/2013 u slučaju genetski modificiranih biljaka za hranu ili hranu za životinje, hrane ili hrane za životinje koja sadržava genetski modificirane biljke ili se od njih sastoji te hrane koja je proizvedena od sastojaka proizvedenih od genetski modificiranih biljaka ili sadržava takve sastojke ili hrane za životinje koja je proizvedena od genetski modificiranih biljaka, iz točke 1. podtočke (B) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 641/2004 u svim drugim slučajevima; i**

**PNR-a** u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela **navedenih u članku 2.1 točki (i) ili sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti**, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima;

Or. en

#### **Amandman 366**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane **nadležnih** tijela za **dostavom PNR** podataka i **obrada PNR** podataka u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; i

*Izmjena*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane **pravosudnih** tijela za **dostavu** podataka **iz PNR-a** i **obradu** podataka **iz PNR-a** u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; i

Or. it

#### **Amandman 367**

**Ana Gomes**

## Prijedlog direktive

### Članak 4. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela za **dostavom PNR** podataka i **obrada PNR** podataka u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; Priloga III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 503/2013 u slučaju genetski modificiranih biljaka za hranu ili hranu za životinje, hrane ili hrane za životinje koja sadržava genetski modificirane biljke ili se od njih sastoji te hrane koja je proizvedena od sastojaka proizvedenih od genetski modificiranih biljaka ili sadržava takve sastojke ili hrane za životinje koja je proizvedena od genetski modificiranih biljaka, iz točke 1. podtočke (B) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 641/2004 u svim drugim slučajevima; i

*Izmjena*

(c) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela za **dostavu** podataka **iz PNR-a** i **obradu** podataka **iz PNR-a** u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; Priloga III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 503/2013 u slučaju genetski modificiranih biljaka za hranu ili hranu za životinje, hrane ili hrane za životinje koja sadržava genetski modificirane biljke ili se od njih sastoji te hrane koja je proizvedena od sastojaka proizvedenih od genetski modificiranih biljaka ili sadržava takve sastojke ili hrane za životinje koja je proizvedena od genetski modificiranih biljaka, iz točke 1. podtočke (B) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 641/2004 u svim drugim slučajevima; i

Or. en

## Amandman 368

Sophia in 't Veld

## Prijedlog direktive

### Članak 4. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) **odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve od strane nadležnih tijela za dostavom PNR** podataka i **obrada PNR podataka** u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških

*Izmjena*

(c) **stavljanje na raspolaganje, na temelju uspješnog i neuspješnog pronalaska, podataka iz PNR-a i informacija povezanih s podacima iz PNR-a nadležnim tijelima države članice** u određenim slučajevima u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona

kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; Priloga III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 503/2013 u slučaju genetski modificiranih biljaka za hranu ili hranu za životinje, hrane ili hrane za životinje koja sadržava genetski modificirane biljke ili se od njih sastoji te hrane koja je proizvedena od sastojaka proizvedenih od genetski modificiranih biljaka ili sadržava takve sastojke ili hrane za životinje koja je proizvedena od genetski modificiranih biljaka, iz točke 1. podtočke (B) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 641/2004 u svim drugim slučajevima; i

kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; Priloga III. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 503/2013 u slučaju genetski modificiranih biljaka za hranu ili hranu za životinje, hrane ili hrane za životinje koja sadržava genetski modificirane biljke ili se od njih sastoji te hrane koja je proizvedena od sastojaka proizvedenih od genetski modificiranih biljaka ili sadržava takve sastojke ili hrane za životinje koja je proizvedena od genetski modificiranih biljaka, iz točke 1. podtočke (B) Priloga I. Uredbi (EZ) br. 641/2004 u svim drugim slučajevima; i

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 369**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ca) odgovaranje, za svaki slučaj pojedinačno, na propisno obrazložene zahtjeve nadležnih tijela za obradu podataka iz PNR-a o ciljnim letovima ili određenim osobama radi sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; i***

Or. en

**Amandman 370**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka cb (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(cb) odgovaranje na propisno obrazložene zahtjeve, popraćene naredbom suda ili nadležnog sudbenog tijela, od strane nadležnih tijela za obradu prepoznatljivih podataka iz PNR-a o određenim osobama i zadržavanje podataka tijekom istrage radi sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; i***

Or. en

**Amandman 371**  
**Sophia in 't Veld, Filiz Hyusmenova**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka cc (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(cc) stavljanje na raspolaganje, na temelju uspješnog i neuspješnog pronalaska, podataka iz PNR-a i informacija povezanih s podacima iz PNR-a nadležnim tijelima svih država članica u određenim slučajevima radi sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela, te dostava rezultata obrade nadležnim tijelima; i***

Or. en

**Amandman 372**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(d) analiziranje PNR podataka u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo u skladu s točkom (a).*

*Briše se.*

Or. it

**Amandman 373**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(d) analiziranje PNR podataka u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo u skladu s točkom (a).*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 374**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 2. – točka d**



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(d) analiziranje PNR podataka u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo u skladu s točkom (a).**

**Briše se.**

Or. en

#### **Amandman 375**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(d) analiziranje PNR podataka u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili ozbiljno transnacionalno kazneno djelo u skladu s točkom (a).**

**Briše se.**

Or. en

#### **Amandman 376**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 2. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(d) analiziranje **PNR** podataka u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili

(d) analiziranje podataka **iz PNR-a** u cilju ažuriranja ili određivanja novih kriterija za provođenje procjena kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili

ozbiljno *transnacionalno* kazneno djelo u skladu s točkom (a).

ozbiljno kazneno djelo u skladu s točkom (a).

Or. en

#### Amandman 377

Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Hugues Bayet, Ana Gomes, Tanja Fajon

#### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 3.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na *rasi ili etničkom podrijetlu* pojedinca, *na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu* u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnom* životu.

##### *Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. ***Ti kriteriji procjene moraju biti usmjereni, određeni, opravdani, proporcionalni i utemeljeni na činjenicama.*** Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. ***i redovno ih pregledava. Službenik za zaštitu podataka uključen je u redoviti pregled, kojim se osigurava da kriteriji procjene ostaju usmjereni, određeni, opravdani, proporcionalni i utemeljeni na činjenicama.*** Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na ***podacima koji otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo*** pojedinca, ***njegova politička mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, spolno usmjerenje ili rodni identitet, članstvo i aktivnosti*** u sindikatima ***te obradu biometrijskih podataka ili podataka o*** zdravstvenom stanju ili ***spolnom*** životu. ***Procjena se u svakom slučaju ne temelji samo na automatiziranoj obradi te za svaki kriterij omogućuje intervenciju službenika.***

Or. en

## Amandman 378

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je **utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5.** Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na **rasi ili etničkom** podrijetlu **pojedince, na vjerskim ili filozofskim** uvjerenjima, **političkim uvjerenjima**, članstvu u sindikatima, **zdravstvenom stanju** ili seksualnom životu.

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je **delegiranim aktima u skladu s točkom (a) stavkom 2. utvrdila Komisija.** Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na **rasnom, etničkom ili društvenom** podrijetlu, **genetskim osobinama, jeziku, vjeri ili osobnim** uvjerenjima, **političkom ili drugom mišljenju, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invalidnosti, spolnom usmjerenju,** članstvu u sindikatima ili **podacima o zdravlju ili** seksualnom životu.

Or. it

## Amandman 379

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5.

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. **Ti kriteriji procjene moraju biti usmjereni, određeni, opravdani, proporcionalni i utemeljeni na činjenicama.** Države članice osiguravaju

Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene ***i da ih se redovito provjerava, u što je uključen službenik za zaštitu podataka***, u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. ***Posebice se ovim unutaršnjim pregledom osigurava da kriteriji procjene ostaju usmjereni, određeni, opravdani, proporcionalni i utemeljeni na činjenicama***. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. en

**Amandman 380**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel ***informacija*** o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel informacija o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel ***za informacije*** o putnicima. ***Kriteriji procjene su ciljani, posebni, opravdani, razmjerni i utemeljeni na činjenicama***. Države članice osiguravaju da Odjel informacija o putnicima odredi kriterije procjene ***te ih redovito provjerava*** u suradnji ***sa službenikom za zaštitu podataka te u suradnji*** s nadležnim tijelima iz članka 5. ***Tom se provjerom jamči da su*** kriteriji procjene ***ciljani, posebni, opravdani, razmjerni i utemeljeni na činjenicama***. ***Kriteriji procjene*** ne smiju se nikada temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima,

članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. fr

### **Amandman 381**

**Cornelia Ernst**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 4. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi, **socijalnom** ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. en

### **Amandman 382**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 4. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog

planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na *rasi* ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na *rasnom* ili etničkom podrijetlu pojedinca, *političkim mišljenjima*, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. en

### **Amandman 383** **Ana Gomes**

#### **Prijedlog direktive** **Članak 4. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na *rasi* ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. *i da su u najvećoj mogućoj mjeri usklađene diljem Unije.* Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na *rasnom* ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. en

**Amandman 384**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi *ili* etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnom životu*.

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji za procjenjivanje ne smiju se nikada temeljiti na *spolu*, rasi, *boji kože*, etničkom *ili socijalnom* podrijetlu pojedinca, *njegovim genskim osobinama, jeziku*, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu *nacionalne manjine* u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnoj orijentaciji*.

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 385**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju

*Izmjena*

3. Procjenjivanje putnika prije njihovog planiranog dolaska u ili odlaska iz države članice iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju

kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu. ***Procjena se u svakom slučaju ne temelji samo na automatiziranoj obradi te za svaki kriterij omogućuje intervenciju službenika.***

Or. en

**Amandman 386**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3a. Obradu podataka iz PNR-a provodi samo Odjel za informacije o putnicima, na propisno utemeljene zahtjeve nadležnih tijela. Takvi se zahtjevi odnose na obradu podataka iz PNR-a ciljnih letova ili određenih osoba. Odjel za informacije o putnicima može početi s obradom podataka iz PNR-a prije odobrenja nadležnog suda ili pravosudnog tijela samo kada utvrdi opasnost od čekanja.***

Or. en

**Amandman 387**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 3.a (novi)**



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3a. Obradu PNR podataka po nalogu može odobriti samo nadležan sud države članice nakon zahtjeva Odjela za informacije o putnicima. Odjel za informacije o putnicima može odobriti takvu obradu, što podliježe preispitivanju suda unutar 48 sati, samo kada utvrdi opasnost od čekanja („periculum in mora”), posebice u slučaju hitne potrebe za sprečavanjem ozbiljnih posljedica po život, slobodu i tjelesni integritet pojedinca.***

Or. en

**Amandman 388**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 3.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3b. Ne dovodeći u pitanje članak 7. stavak 4., Odjel za informacije o putnicima ne šalje podatke iz PNR-a ni u kojem obliku ili formatu nekom drugom tijelu radi procjene podataka iz PNR-a izvan Odjela za informacije o putnicima. Druga tijela ne mogu zahtijevati podatke iz PNR-a na temelju naloga nadležnog suda ili sudbenog tijela.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Podaci iz PNR-a i rezultati podataka mogu se dijeliti samo na zahtjev Odjela za informacije o putnicima država članica (osim u slučaju neposredne prijetnje). Da bi se informacije i obavještajni podaci dobiveni iz podataka iz PNR-a dijelili među državama članicama, podatke iz PNR-a ne bi trebalo slati izvan sustava Odjela za informacije o putnicima. U suprotnome će države članice moći zaobići obvezu dijeljenja informacija dobivenih iz*

podataka iz PNR-a.

**Amandman 389**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 3.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3c. Procjenjivanje putnika prije njihova planiranog dolaska u Europsku uniju ili odlaska iz nje iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel za informacije o putnicima. Odjel za informacije o putnicima određuje kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji za procjenu ne smiju se nikada temeljiti na spolu, rasi, boji kože, etničkom ili socijalnom podrijetlu, genskim osobinama, jeziku, vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima nacionalne manjine, zdravstvenom stanju ili spolnom usmjerenju pojedinca.***

Or. en

**Amandman 390**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkama** (a) i (b) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkom** (a) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi

se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

Or. en

**Amandman 391**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkama** (a) i (b) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

*Izmjena*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkom** (a) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

Or. it

**Amandman 392**  
**Ana Gomes**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkama** (a) i (b) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

*Izmjena*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkom** (a) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

Or. en

**Amandman 393**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice **podatke iz PNR-a ili** rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s točkama (a) i (b) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

*Izmjena*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s točkama (a) i (b) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 394**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkama (a) i** (b) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

*Izmjena*

4. Odjel za informacije o putnicima određene države članice podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s **točkom** (b) stavka 2. prenosi odgovarajućim nadležnim tijelima te države članice za daljnje ispitivanje. Takvi se prijenosi vrše samo za svaki slučaj pojedinačno.

Or. en

**Amandman 395**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. Službenik za zaštitu podataka ima pristup svim podacima koje je Odjel za informacije o putnicima poslao nadležnom tijelu u skladu sa stavkom 4. Ako smatra da prijenos bilo kojih podataka nije bio zakonit, upućuje predmet nadzornom tijelu koje ima ovlast naložiti nadležnom tijelu koje je dobilo podatke da ih izbriše.***

Or. en

**Amandman 396**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. Odjel za informacije o putnicima prenosi rezultate obrade podataka iz PNR-a o osobama koje su identificirane u skladu s točkama (a) i (b) stavka 2. odgovarajućim nadležnim tijelima tih država članica radi daljnjeg ispitivanja. Takvi se prijenosi provode samo za svaki slučaj pojedinačno.***

Or. en

**Amandman 397**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4a. Službenik za zaštitu podataka ima pristup svim podacima koji su poslani Odjelu za informacije o putnicima i koje je Odjel za informacije o putnicima poslao nadležnom tijelu u skladu s člankom 5. Ako službenik za zaštitu podataka smatra da prijenos bilo kojih podataka nije bio zakonit, upućuje predmet nadzornom tijelu koje ima ovlast naložiti nadležnom tijelu koje je dobilo podatke da ih izbriše.*

Or. en

**Amandman 398**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4a. Pohranjivanje, obrada i analiza podataka iz PNR-a provodi se samo na teritoriju Unije.*

Or. en

*Obrazloženje*

*To je u skladu s presudom Suda Europske unije o zadržavanju podataka od 8. travnja 2014., članak 68.*

**Amandman 399**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4.a Službenik za zaštitu podataka ima pristup svim podacima koje je Odjel informacija o putnicima prenio nadležnom tijelu u skladu sa stavkom 4. Ako on procijeni da prijenos podataka nije zakonit, šalje predmet nacionalnom nadzornom tijelu iz članka 12. koje ima ovlasti da od navedenoga nadležnog tijela zahtijeva brisanje podataka.***

Or. fr

**Amandman 400**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 4.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4b. Pohranjivanje, obrada i analiza podataka iz PNR-a provodi se samo na teritoriju Unije. Zakon koji se odnosi na te postupke stoga je zakon Unije o zaštiti osobnih podataka.***

Or. en

**Amandman 401**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 4.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4c. Države članice snose troškove uporabe, zadržavanja i razmjene podataka iz PNR-a.***

**Amandman 402**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 4a.**

***Uvjeti za pristup podacima iz PNR-a za nadležna tijela***

***1. Nadležna tijela iz članka 5. mogu za svaki slučaj pojedinačno podnijeti propisno obrazložen zahtjev u elektroničkom obliku Odjelu za informacije o putnicima radi prijenosa određenih podataka iz PNR-a ili rezultata obrade određenih podataka iz PNR-a kada je to isključivo nužno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon određenih kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela. Zahtjev za takvim podacima može se temeljiti na bilo kojem elementu ili kombinaciji elemenata podataka iz PNR-a koji su utvrđeni u Prilogu I. Obrazloženim se zahtjevom navode utemeljeni razlozi prema kojima se smatra da se prijenosom podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a znatno pridonosi sprečavanju, otkrivanju, istrazi ili kaznenom progonu navedenog kaznenog djela.***

***2. Prije prenošenja podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a iz Odjela za informacije o putnicima nadležnom tijelu, u odgovoru na zahtjev podnesen u skladu s stavkom 1., sud ili neovisno administrativno tijelo pravodobno potvrđuje jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni stavkom 1.***

***3. U iznimnom slučaju hitnosti, kada je***



*potrebno spriječiti neposrednu opasnost povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim transnacionalnim kaznenim djelom, Odjel za informacije o putnicima može odmah po primitku zahtjeva nadležnog tijela poslati podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a. U takvom iznimnom slučaju hitnosti sud ili neovisno administrativno tijelo može samo naknadno provjeriti jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni stavkom 1., uključujući i to je li slučaj iznimne hitnosti zaista postojao. Naknadna provjera provodi se nakon obrade zahtjeva, bez nepotrebnog odgađanja.*

*4. Kada se naknadnom provjerom u skladu sa stavkom 3. utvrdi da prijenos podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a nije bio opravdan, sva tijela koja su primila takve podatke brišu informacije koje im je dostavio Odjel za informacije o putnicima.*

*5. Stavci od 1. do 4. također se primjenjuju kada nadležno tijelo iz članka 5. podnese propisno obrazložen zahtjev u elektroničkom obliku Odjelu za informacije o putnicima svoje države članice radi prijena podataka iz PNR-a ili rezultata obrade određenih podataka iz PNR-a iz Odjela za informacije o putnicima druge države članice u skladu s člankom 7. ili iz treće zemlje u skladu s člankom 8.*

*6. Službenika za zaštitu podataka obavještava se svaki put kada Odjel za informacije o putnicima prenese podatke iz PNR-a u skladu s ovim člankom. Službenik za zaštitu podataka redovito obavještava nadzorno tijelo o prijenu podataka u skladu s ovim člankom.*

Or. en

**Amandman 403**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 4a.**

**Procjena rizika**

**1. Odjel za informacije o putnicima provodi procjenu rizika za određene letove i povezane letove kako bi opravdao prikupljanje podataka iz PNR-a u skladu s člankom 9. Odluka stavljanja letova ili povezanih letova u kategoriju konkretnog i visokog rizika da osobe koje su povezane s određenim slučajevima sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela putuju na tim letovima treba biti utemeljena na pouzdanim i ažuriranim činjeničnim te statističkim dokazima.**

**2. Pri prikupljanju podataka iz PNR-a u skladu s člankom 9. Odjel za informacije o putnicima neprestano ažurira procjenu rizika i završava sa prikupljanjem podataka iz PNR-a čim više ne postoji konkretan i visok rizik da osobe povezane s određenim slučajevima sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela putuju na tim letovima.**

**3. Svaku procjenu rizika odobrava nadležno nacionalno nadzorno tijelo prije poduzimanja bilo koje mjere temeljene na članku 9.**

Or. en

**Amandman 404**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive  
Članak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 4a.**

*Procjena prethodno utvrđenih kriterija koje Odjel za informacije o putnicima upotrebljava za prethodni odabir letova*

*1. Nacionalno tijelo za zaštitu podataka u suradnji s Europskim odborom za zaštitu podataka izdaje obvezujuće smjernice Odjelu za informacije o putnicima kako bi osiguralo da prethodno utvrđeni kriteriji za procjenu, na temelju kojih se provodi prethodni odabir letova, poštuju zakon o zaštiti podatka.*

*2. Tijelo za zaštitu podataka, u suradnji s Europskim odborom za zaštitu podataka, barem svakih 6 mjeseci provodi redoviti pregled uspostavljenih kriterija za procjenu na temelju kojih se odabiru prethodno odabrani letovi, u kojem uspoređuje kriterije prethodnog odabira s ciljevima ove Direktive i načelima zaštite podataka.*

Or. en

**Amandman 405  
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Prijedlog direktive  
Članak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 4a.**

**Zajedničko nadzorno tijelo**

*Države članice osiguravaju da svaka obrada podataka iz PNR-a Odjela za informacije o putnicima podliježe stalnom nadzoru zajedničkog nadzornog tijela koje*

*se sastoji od predstavnika europskog nadzornika za zaštitu podataka, Eurojusta i Europol.*

Or. en

**Amandman 406**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kati Piri, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 4a.**

***Uvjeti za pristup podacima iz PNR-a za nadležna tijela***

***1. Nadležna tijela iz članka 5. mogu za svaki slučaj pojedinačno podnijeti propisno obrazložen zahtjev u elektroničkom obliku Odjelu za informacije o putnicima radi prijenosa određenih podataka iz PNR-a ili rezultata obrade određenih podataka iz PNR-a kada je to isključivo nužno za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon određenih kaznenih djela terorizma ili određenih vrsta teških transnacionalnih kaznenih djela. Zahtjev za takve podatke može se temeljiti na bilo kojem elementu ili na kombinaciji elemenata podataka iz PNR-a koji su utvrđeni u Prilogu. Obrazloženim zahtjevom navode se utemeljeni razlozi prema kojima se smatra da se prijenosom podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a znatno pridonosi sprečavanju, otkrivanju, istrazi ili kaznenom progonu navedenog kaznenog djela.***

***2. Prije prenošenja podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a iz Odjela za informacije o putnicima nadležnom tijelu, u odgovoru na zahtjev***

*podnesen u skladu s stavkom 1., sud ili neovisno administrativno tijelu pravodobno potvrđuje jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni stavkom 1.*

*3. U iznimnom slučaju hitnosti, kada je potrebno spriječiti neposrednu i ozbiljnu prijetnju javnoj sigurnosti koja je povezana s kaznenim djelom terorizma ili vrstom teškog transnacionalnog kaznenog djela, Odjel za informacije o putnicima može odmah nakon primitka zahtjeva nadležnog tijela poslati podatke iz PNR-a ili rezultate obrade podataka iz PNR-a. U takvom iznimnom slučaju hitnosti sud ili neovisno administrativno tijelo može samo naknadno provjeriti jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni stavkom 1., uključujući i to je li slučaj iznimne hitnosti zaista postojao. Naknadna provjera provodi se nakon obrade zahtjeva, bez nepotrebnog odgađanja.*

*4. Kada se naknadnom provjerom u skladu sa stavkom 3. utvrdi da prijenos podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a nije bio opravdan, sva tijela koja su primila takve podatke brišu informacije koje im je dostavio sustav za informacije o putnicima.*

*5. Stavci od 1. do 4. također se primjenjuju kada nadležno tijelo iz članka 5. podnese propisno obrazložen zahtjev u elektroničkom obliku Odjelu za informacije o putnicima svoje države članice za prijenos određenih podataka iz PNR-a ili rezultata obrade određenih podataka iz PNR-a iz Odjela za informacije o putnicima druge države članice u skladu s člankom 7. ili iz treće zemlje u skladu s člankom 8.*

*6. Odluku o prijenosu u skladu sa stavcima 3. i 5. donosi Voditelj Odjela za informacije o putnicima kojemu je upućen zahtjev. Službenik za zaštitu podataka obavještava se pri svakom prijenosu u skladu s ovim člankom te o takvim prijenosima obavještava nadzorno*

*tijelo.*

Or. en

**Amandman 407**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 4b.**

***Svaka obrada podataka iz PNR-a Odjela za informacije o putnicima podliježe stalnom nadzoru zajedničkog nadzornog tijela koje se sastoji od predstavnika europskog nadzornika za zaštitu podataka, Eurojusta i Europol.***

Or. en

**Amandman 408**  
**Bendt Bendtsen**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ***ovlaštene*** za traženje ili primanje ***PNR*** podataka ili rezultata obrade ***PNR*** podataka od strane Odjela ***informacija*** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ***ovlaštena*** za traženje ili primanje podataka ***iz PNR-a*** ili rezultata obrade podataka ***iz PNR-a*** od strane Odjela ***za informacije*** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera ***isključivo*** u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela. ***Europol ima pravo unutar svog mandata tražiti i primati podatke iz PNR-a koji su u određenom slučaju nužni za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili***

***kazneni progon kaznenih djela terorizma i  
teških transnacionalnih kaznenih djela.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Izmjena je nužna da bi se razjasnilo da Europol ima pravo u okviru svog djelovanja tražiti i primati podatke iz PNR-a od Odjela za informacije o putnicima. Tekst je sličan članku 18. stavku 2. Sporazuma o evidenciji imena putnika između EU-a i SAD-a.*

**Amandman 409**

**Iliana Iotova**

**Prijedlog direktive**

**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštene za traženje ili primanje **PNR** podataka ili rezultata obrade **PNR** podataka od strane Odjela **informacija** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštene za traženje ili primanje podataka **iz PNR-a** ili rezultata obrade podataka **iz PNR-a** od strane Odjela **za informacije** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela. ***Europol ima pravo unutar svog mandata tražiti i primati podatke iz PNR-a ili odgovarajuće analitičke podatke dobivene iz podataka iz PNR-a od Odjela za informacije o putnicima koji su u određenom slučaju nužni za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela.***

Or. en

**Amandman 410**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštene za traženje ili primanje **PNR podataka ili rezultata obrade PNR** podataka od strane Odjela **informacija** o putnicima s ciljem **daljnjeg ispitivanja tih informacija ili** poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštena za traženje ili primanje rezultata obrade podataka **iz PNR-a** od strane Odjela **za informacije** o putnicima **za svaki pojedinačni slučaj** s ciljem poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. en

**Amandman 411**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Emil Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštene za traženje ili primanje **PNR** podataka ili rezultata obrade **PNR** podataka od strane Odjela **informacija** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštena za traženje ili primanje **prikrivenih** podataka **iz PNR-a** ili rezultata obrade podataka **iz PNR-a** od strane Odjela **za informacije** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera **isključivo** u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela **ili sprečavanja neposrednih i ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti. Europol ima pravo, u okviru svog mandata i kad mu je to nužno za**



*obavljanje dužnosti, tražiti ili primati podatke iz PNR-a ili rezultate njihove obrade od Odjela za informacije o putnicima država članica.*

Or. en

## **Amandman 412**

**Ana Gomes, Marju Lauristin, Emilian Pavel**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštene za traženje ili primanje **PNR** podataka ili rezultata obrade **PNR** podataka od strane Odjela **informacija** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštena za traženje ili primanje podataka *iz PNR-a* ili rezultata obrade podataka *iz PNR-a* od strane Odjela **za informacije** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela. *U okviru ove Direktive Europol ima pravo unutar svog mandata tražiti podatke iz PNR-a ili odgovarajuće analitičke podatke dobivene iz podataka iz PNR-a od Odjela za informacije o putnicima koji u određenom i propisno obrazloženom slučaju mogu biti nužni za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i određenih vrsta teških transnacionalnih kaznenih djela.*

Or. en

## **Amandman 413**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštene za traženje ili primanje **PNR** podataka ili rezultata obrade **PNR** podataka od strane Odjela **informacija** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su ovlaštene za traženje ili primanje podataka *iz PNR-a* ili rezultata obrade podataka *iz PNR-a* od strane Odjela **za informacije** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. en

**Amandman 414**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su **ovlaštene** za traženje ili primanje **PNR** podataka ili rezultata obrade **PNR** podataka od strane Odjela **informacija** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

1. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja su **ovlaštena** za traženje ili primanje podataka *iz PNR-a* ili rezultata obrade podataka *iz PNR-a* od strane Odjela **za informacije** o putnicima s ciljem daljnjeg ispitivanja tih informacija ili poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. it

**Amandman 415**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Svaka država članica donosi popis nadležnih tijela koja je Odjel za informacije o putnicima ovlastio za traženje ili primanje rezultata obrade podataka iz PNR-a za svaki slučaj pojedinačno radi poduzimanja odgovarajućih mjera u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 416**  
**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Nadležna tijela **čine** tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

2. Nadležna tijela **jesu** tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. en

**Amandman 417**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

2. Nadležna tijela čine **pravosudna** tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. it

#### **Amandman 418**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela **ili za sprečavanje neposrednih i ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti**.

Or. en

#### **Amandman 419**

**Ana Gomes**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

**Amandman 420**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

**Amandman 421**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

**Amandman 422**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za

*Izmjena*

2. Nadležna tijela čine **javna** tijela

sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških *transnacionalnih* kaznenih djela.

Or. en

#### **Amandman 423**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 5. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

2. Nadležna tijela čine tijela nadležna za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i **određenih vrsta** teških *transnacionalnih* kaznenih djela.

Or. en

#### **Amandman 424**

**Michał Boni**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 5. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Svaka država članica priopćava Komisiji popis svojih nadležnih tijela najkasnije dvanaest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive i može u svakom trenutku ažurirati svoje priopćenje. Komisija te informacije objavljuje, uključujući eventualna ažuriranja, u Službenom listu Europske unije.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

#### **Amandman 425**

**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Svaka država članica priopćava Komisiji popis svojih nadležnih tijela najkasnije dvanaest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive i može u svakom trenutku ažurirati svoje priopćenje. Komisija te informacije objavljuje, uključujući eventualna ažuriranja, u Službenom listu Europske unije.

*Izmjena*

3. Svaka država članica priopćava Komisiji popis svojih nadležnih tijela najkasnije dvanaest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive i može u svakom trenutku ažurirati svoje priopćenje **kako bi osigurala ažuriranost popisa**. Komisija te informacije objavljuje, uključujući eventualna ažuriranja, u Službenom listu Europske unije.

Or. en

**Amandman 426**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Svaka država članica priopćava Komisiji popis svojih nadležnih tijela najkasnije dvanaest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive i **može** u svakom trenutku ažurirati svoje priopćenje. Komisija te informacije objavljuje, uključujući eventualna ažuriranja, u Službenom listu Europske unije.

*Izmjena*

3. Svaka država članica priopćava Komisiji popis svojih nadležnih tijela najkasnije dvanaest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive i **treba** u svakom trenutku ažurirati svoje priopćenje **kako bi osigurala ažuriranost popisa**. Komisija te informacije objavljuje, uključujući eventualna ažuriranja, u Službenom listu Europske unije.

Or. en

**Amandman 427**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3a. Svaka država članica priopćuje Komisiji popis svojih nadležnih tijela najkasnije dvanaest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe i može u svakom trenutku ažurirati svoje priopćenje. Komisija te informacije, uključujući moguća ažuriranja, objavljuje u Službenom listu Europske unije.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 428**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma **i** teških kaznenih djela.

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma **ili određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela **utvrđenih člankom 2. točkom (i) i u skladu s člankom 4. stavkom 2.**

Or. en

**Amandman 429**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean,**



Heinz K. Becker, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Prijedlog direktive**

**Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ***ili kada je potrebno spriječiti neposrednu i ozbiljnu prijetnju javnoj sigurnosti.***

Or. en

**Amandman 430**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ***i*** teških kaznenih djela.

*Izmjena*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ***ili određenih vrsta*** teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela ***utvrđenih člankom 2. točkom (i) i u skladu s člankom 4. stavkom 2.***

Or. en

## Amandman 431

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Ana Gomes, Tanja Fajon

### Prijedlog direktive

#### Članak 5. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma **i** teških kaznenih djela.

*Izmjena*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje **koje** je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona **konkretnih** kaznenih djela terorizma **ili vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela **za koja su zatraženi**.

Or. en

## Amandman 432

Marju Lauristin

### Prijedlog direktive

#### Članak 5. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma **i** teških kaznenih djela.

*Izmjena*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje **koje** je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona **konkretnih** kaznenih djela terorizma **ili vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela **za koja su zatraženi**.

Or. en

## Amandman 433

Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. **PNR podaci o putnicima i** rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

4. Rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. en

**Amandman 434**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma **i** teških kaznenih djela.

*Izmjena*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona **konkretnih** kaznenih djela terorizma **ili vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela **za koja su zatraženi**.

Or. en

**Amandman 435**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. **PNR** podaci o putnicima i rezultati obrade **PNR** podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

4. podaci o putnicima *iz PNR-a* i rezultati obrade podataka *iz PNR-a* koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. it

#### **Amandman 436**

**Ana Gomes**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 5. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

*Izmjena*

4. PNR podaci o putnicima i rezultati obrade PNR podataka koje je zaprimio Odjel za informacije o putnicima nadležna tijela dotične države članice mogu dodatno obraditi samo u cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. en

#### **Amandman 437**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 5. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja **bi proizvela** štetni **pravni** učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke se ne smiju temeljiti na **rasi ili etničkom podrijetlu**

*Izmjena*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja **proizvodi** štetni učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. **Takva odluka mora uvijek uključivati ljudske procjene.** Takve odluke se ne smiju

pojedince, *na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu* u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnom* životu.

temeljiti na *podacima koji otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo* pojedinca, *njegova politička mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, seksualnu orijentaciju ili rodni identitet, članstvo i aktivnosti* u sindikatima *te obradu biometrijskih podataka ili podataka o* zdravstvenom stanju ili *spolnom* životu.

Or. en

#### Amandman 438

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

#### Prijedlog direktive

##### Članak 5. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je *ozbiljno* ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke *se* ne smiju temeljiti na *rasi ili etničkom* podrijetlu *pojedince, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu* u sindikatima, *zdravstvenom stanju* ili seksualnom životu.

*Izmjena*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve *se* odluke ne smiju temeljiti na *rasnom, etničkom ili društvenom* podrijetlu, *genetskim osobinama, jeziku, vjeri ili osobnim* uvjerenjima, *političkom ili drugom mišljenju, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invalidnosti, spolnom usmjerenju,* članstvu u sindikatima ili *podacima o zdravlju ili* seksualnom životu.

Or. it

#### Amandman 439

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Prijedlog direktive

##### Članak 5. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu

*Izmjena*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu

odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke se ne smiju temeljiti na *rasi ili etničkom* podrijetlu pojedinca, *na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu*.

odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke se ne smiju temeljiti na *etničkom ili socijalnom* podrijetlu pojedinca, *njegovoj boji kože, genskim osobinama, jeziku, vjeri ili uvjerenju, političkom ili bilo kakvom drugom uvjerenju, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invaliditetu ili seksualnoj orijentaciji*.

Or. en

**Amandman 440**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke *se* ne smiju temeljiti na rasi ili *etničkom* podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnom životu*.

*Izmjena*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke ne smiju *se* temeljiti na *spolu*, rasi, *boji kože, etničkom* ili *socijalnom* podrijetlu pojedinca, *njegovim genskim osobinama, jeziku*, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, *pripadnosti nacionalnoj manjini*, zdravstvenom stanju ili *seksualnoj orijentaciji*.

Or. en

**Amandman 441**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 5. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke se ne smiju temeljiti na rasi ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

*Izmjena*

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ozbiljno ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke se ne smiju temeljiti na rasi, **socijalnom** ili etničkom podrijetlu pojedinca, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.

Or. en

#### **Amandman 442**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 6. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Obveze zračnih prijevoznika

*Izmjena*

Obveze zračnih prijevoznika *i*  
**gospodarskih subjekata koji nisu zračni**  
**prijevoznici**

Or. en

#### **Amandman 443**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 6. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Obveze zračnih prijevoznika

Obveze zračnih prijevoznika *i drugih komercijalnih ili nekomercijalnih zračnih operatora*

Or. en

**Amandman 444**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak -1. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*-1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose potpuno anonimizirane podatke PNR-a na „push” način, a da su te podatke prikupili tijekom svoga uobičajenog rada i spremili u bazu podataka Odjela za informacije o putnicima.*

Or. en

**Amandman 445**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak -1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*-1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose anonimizirane podatke PNR-a na „push” način i u skladu s člankom 4. točkom (a), a da su te podatke prikupili tijekom svoga uobičajenog rada i spremili u bazu podataka Odjela za informacije o putnicima.*

Or. en



#### Amandman 446

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

#### Prijedlog direktive

##### Članak 6. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već imaju prikupljene podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

*Izmjena*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** prenose PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već imaju prikupljene podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik **i gospodarski subjekt koji nije zračni prijevoznik** koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

Or. en

#### Amandman 447

Jan Philipp Albrecht

#### Prijedlog direktive

##### Članak 6. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose **PNR** podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već **imaju** prikupljene podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela **informacija** o putnicima države članice **na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let**. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a **Odjelima** za informacije o putnicima **svih uključenih država članica**.

*Izmjena*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici **koji već prikupljaju podatke iz PNR-a od svojih putnika** prenose podatke **iz PNR-a** putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj **imaju** već prikupljene podatke **tijekom svoga uobičajenog rada**, u bazu podataka nacionalnog Odjela **za informacije** o putnicima **jedne** države članice **kada se to zahtijeva u skladu s člankom 9**. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a **isključivo Odjelu** za informacije o putnicima **države članice u kojoj je konačno odredište**.

Or. en

**Amandman 448**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose **PNR** podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već **imaju prikupljene podatke**, u bazu podataka nacionalnog Odjela **informacija** o putnicima države članice **na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let**. Kada se radi o

*Izmjena*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da, **samo na zahtjev Odjela za informacije o putnicima**, zračni prijevoznici prenose podatke **iz PNR-a** putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj **su te podatke već prikupili tijekom svoga uobičajenog rada**, u bazu podataka nacionalnog Odjela **za informacije** o putnicima države članice **na čije državno**

zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

Or. en

#### **Amandman 449**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 6. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već imaju prikupljene podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

*Izmjena*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici **i drugi nekomercijalni zračni operatori** prenose PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već imaju prikupljene podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

Or. en

**Amandman 450**  
**Kristina Winberg**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u **mjeri u kojoj već imaju prikupljene podatke, u** bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

*Izmjena*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

Or. en

**Amandman 451**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i **posebno navedenog u Prilogu**, u mjeri u kojoj već imaju

*Izmjena*

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose **odgovarajuće** PNR podatke putem „push” načina iz članka 2. točke (c) i **u skladu s člankom 4. točkama (b) i (c)**, u mjeri u

prikupljene podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

kojoj već imaju prikupljene podatke **u okviru svog uobičajenog poslovanja**, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kada se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima za informacije o putnicima svih uključenih država članica.

Or. en

**Amandman 452**  
**Emil Radev**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Države članice ne zahtijevaju od zračnih prijevoznika da prikupljaju druge podatke iz PNR-a, osim onih koji su definirani u članku 2. točki (c) i koju su navedeni u Prilogu. Zračni prijevoznici nisu odgovorni za točnost i cjelovitost podataka iz PNR-a osim u slučaju nemara u prikupljanju i obradi podataka.***

Or. en

*Obrazloženje*

*S obzirom na potrebnu ravnotežu sigurnosti i zaštite podataka, zračni prijevoznici moraju prikupljati podatke samo onako kako je opisano u ovoj Direktivi, a država članica EU-a ne može ići dalje od zahtjeva Direktive. Usto zračni prijevoznici ne mogu biti odgovorni za pogrešne podatke, osim u slučajevima kada su bili nemarni u postupku prikupljanja i obrade podataka.*

**Amandman 453**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Komisija donosi nužne mjere kako bi osigurala da zračni prijevoznici prenose podatke PNR-a na „push” način u skladu s člankom 2. točkom (c) i u skladu s odredbama iz Priloga, u mjeri u kojoj imaju prikupljene podatke, u bazu podataka Odjela za informacije o putnicima. Kada je riječ o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji obavlja let odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 454**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Države članice ne zahtijevaju od zračnih prijevoznika prikupljanje PNR podataka koje oni već ne prikupljaju. Zračni prijevoznici ne prenose podatke iz PNR-a, osim onih koji su definirani u članku 2. točki (c) i utvrđeni u Prilogu. Zračni prijevoznici nisu odgovorni za točnost i cjelovitost podataka iz PNR-a osim ako nisu poduzeli razumne mjere da***

*se pobrinu da su podaci prikupljeni od putnika točni i ispravni.*

Or. en

**Amandman 455**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1a. U slučajevima čarter letova zračni prijevoznici obavezno moraju prenositi sve PNR podatke odgovarajućim Odjelima informacija o putnicima.*

Or. en

**Amandman 456**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Marju Lauristin, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1b. U slučajevima privatnih zrakoplova ili privatnih letova za prijevoz tereta države članice trebaju donijeti potrebne mjere kako bi se osiguralo da nekomercijalni operatori leta prenose PNR podatke za sve putnike.*

Or. en

**Amandman 457**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor,**

**Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, Roberta Metsola, József Nagy, Salvatore Domenico Pogliese**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Zračni prijevoznici prenose PNR podatke elektronskim putem upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči traženu razinu sigurnosti podataka:

*Izmjena*

2. Zračni prijevoznici **i gospodarski subjekt koji nije zračni prijevoznik** prenose PNR podatke elektronskim putem upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči traženu razinu sigurnosti podataka:

Or. en

**Amandman 458**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Zračni prijevoznici prenose PNR podatke **elektronskim** putem upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči traženu razinu sigurnosti podataka:

*Izmjena*

2. **U skladu sa stavcima 1. i 2.,** zračni prijevoznici prenose PNR podatke **elektroničkim** putem upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti **zračnih prijevoznika**, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči traženu razinu sigurnosti podataka:

Or. en



## Amandman 459

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Tanja Fajon

### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Zračni prijevoznici prenose PNR podatke elektronskim putem upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz **članaka 13. i 14.** ili, u slučaju tehničke neispravnosti, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči traženu razinu sigurnosti podataka:

*Izmjena*

2. Zračni prijevoznici prenose PNR podatke elektronskim putem upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz **članka 13.** ili, u slučaju tehničke neispravnosti, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči traženu razinu sigurnosti podataka:

Or. en

## Amandman 460

Emilian Pavel, Ana Gomes

### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Zračni prijevoznici prenose PNR podatke elektronskim putem upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči **traženu** razinu sigurnosti podataka:

*Izmjena*

2. Zračni prijevoznici, **drugi komercijalni zračni operatori i nekomercijalni zračni operatori** prenose PNR podatke elektronskim putem, **osiguravajući dovoljna jamstva u pogledu tehničkih i organizacijskih mjera sigurnosti**, upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose sukladno proceduri iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti, putem nekog drugog odgovarajućeg načina koji jamči **jednaku** razinu sigurnosti podataka:

Or. en

**Amandman 461**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Nadine Morano, Elissavet Vozemberg, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – točka a – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) 24 do 48 sati prije zakazanog vremena za polazak zrakoplova;

(a) ***jedanput***, 24 do 48 sati prije zakazanog vremena za polazak zrakoplova;

Or. en

**Amandman 462**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – točka a – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) 24 do 48 sati prije zakazanog vremena za polazak zrakoplova;

(a) ***jedanput*** 24 do 48 sati prije zakazanog vremena za polazak zrakoplova;

Or. en

**Amandman 463**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – točka a – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) 24 do 48 sati prije zakazanog vremena za polazak zrakoplova;

(a) ***jedanput*** 24 do 48 sati prije zakazanog vremena za polazak zrakoplova;

Or. en

**Amandman 464**

**Kinga Gál, Andrea Bocskor**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) odmah *po zatvaranju leta, kada su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kada se drugi putnici više ne mogu ukrcati.*

*Izmjena*

(b) odmah *nakon polijetanja.*

Or. en

**Amandman 465**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Michał Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) odmah po zatvaranju leta, kada su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kada se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

*Izmjena*

(b) *jedanput*, odmah po zatvaranju leta, kada su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kada se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

Or. en

**Amandman 466**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(b) odmah po zatvaranju leta, kada su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kada se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

(b) **jedanput**, odmah po zatvaranju leta, kada su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kada se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

Or. en

#### **Amandman 467**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 6. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(b) odmah po zatvaranju leta, kada su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kada se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

(b) **jedanput**, odmah po zatvaranju leta, kada su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kada se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

Or. en

#### **Amandman 468**

**Cornelia Ernst**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 6. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Države članice **moгу dopustiti** zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

3. Države članice **dopuštaju** zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

Or. en

#### **Amandman 469**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elisavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean,**

Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice mogu dopustiti zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

*Izmjena*

3. Države članice mogu dopustiti zračnim prijevoznicima **i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici** ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

Or. en

**Amandman 470**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice **mogu dopustiti** zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

*Izmjena*

3. Države članice **dopuštaju** zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

Or. en

**Amandman 471**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice mogu dopustiti zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa

*Izmjena*

3. Države članice mogu dopustiti zračnim prijevoznicima **i drugim nekomercijalnim zračnim operatorima** ograničavanje

iz točke (a) stavka 2.

prijenosa iz točke (b) stavka 2. na  
ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

Or. en

#### **Amandman 472**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 6. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice **moгу dopustiti** zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

*Izmjena*

3. Države članice **dopuštaju** zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa iz točke (b) stavka 2. na ažuriranje prijenosa iz točke (a) stavka 2.

Or. en

#### **Amandman 473**

**Sylvie Guillaume**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 6. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i **stvarnu** prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

*Izmjena*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu, **stvarnu** i **neposrednu** prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

Or. fr

#### **Amandman 474**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela **informacija** o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju **PNR** podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

*Izmjena*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela **za informacije** o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju podatke **iz PNR-a** kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom.

Or. it

**Amandman 475**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

*Izmjena*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom.

Or. en

**Amandman 476**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica**

**Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

*Izmjena*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

Or. en

**Amandman 477**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

*Izmjena*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom.

Or. en

**Amandman 478**

**Ana Gomes, Tanja Fajon**



**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

*Izmjena*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici **i drugi nekomercijalni zračni operatori** dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim **transnacionalnim** djelom.

Or. en

**Amandman 479**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili **teškim kaznenim djelom**.

*Izmjena*

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz točke (a) stavka 2. kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili **određenom vrstom teških transnacionalnih kaznenih djela**.

Or. en

**Amandman 480**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 6. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. Zračni prijevoznici moraju pravovremeno obavijestiti putnike o vrsti osobnih podataka koji se prikupljaju, svrsi prikupljanja tih podataka i pravima putnika u odnosu na njihovo pravo na pristup, pravo na ispravak, brisanje i blokiranje, pravo na naknadu i pravo na sudsku zadovoljštinu, u skladu s Direktivom 20XX/XX/EU. Ta informacija daje se putnicima proaktivno, u lako razumljivom obliku i prije njihova prvog obraćanja zračnim prijevoznicima.***

Or. en

**Amandman 481  
Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive  
Članak 6. – stavak 4.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4b. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela za informacije o putnicima, zračni prijevoznici dostavljaju PNR podatke kada su ti podaci potrebni u roku ranijem od roka iz stavka 2. točke (a) kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutačnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim transnacionalnim kaznenim djelom.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 482**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Razmjena informacija *među državama članicama*

*Izmjena*

Razmjena informacija

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 483**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice *će osigurati* da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranim u skladu s člankom 4. stavkom 2. *točkama (a) i (b)*, kao i rezultat obrade *PNR* podataka prenese Odjelima *informacija* o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjeli *informacija* o putnicima država članica primateljica prenose te *PNR* podatke ili rezultat obrade *PNR* podataka svojim nadležnim tijelima.

*Izmjena*

1. Države članice *osiguravaju* da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranim u skladu s člankom 4. stavkom 2. *točkom (b)*, kao i rezultat obrade podataka *iz PNR-a* prenese Odjelima *za informacije* o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških *transnacionalnih* kaznenih djela. Odjeli *za informacije* o putnicima država članica primateljica prenose te podatke *iz PNR-a* ili rezultat obrade podataka *iz PNR-a* svojim nadležnim tijelima.

Or. en

## Amandman 484

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice *će osigurati* da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (a) *i (b)*, kao i rezultat obrade *PNR* podataka prenese Odjelima *informacija* o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjeli za informacije o putnicima država članica primateljica prenose te podatke iz PNR-a ili rezultat obrade podataka iz PNR-a svojim nadležnim tijelima.

*Izmjena*

1. Države članice *osiguravaju* da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (a), kao i rezultat obrade podataka *iz PNR-a* prenese Odjelima *za informacije* o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških *transnacionalnih* kaznenih djela. Odjeli za informacije o putnicima država članica primateljica prenose te podatke iz PNR-a ili rezultat obrade podataka iz PNR-a svojim nadležnim tijelima *u skladu s odredbama članka 4. stavka 2. točke (a)*.

Or. it

## Amandman 485

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice će osigurati da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b), kao i rezultat obrade PNR podataka

*Izmjena*

1. Države članice će osigurati da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b), kao i rezultat obrade PNR podataka

prenese Odjelima **informacija** o putnicima drugih država članica **u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je** prijenos **potreban** u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjeli **informacija** o putnicima država članica primateljica **prenose te PNR** podatke ili rezultat obrade **PNR** podataka svojim nadležnim tijelima.

prenese Odjelima **za informacije** o putnicima drugih država članica **i Europolu ako odgovarajući dijelovi upućuju na to da bi takav prijenos mogao pomoći** u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela **ili za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti**. Odjeli **za informacije** o putnicima država članica primateljica **mogu te podatke iz PNR-a** ili rezultat obrade podataka **iz PNR-a prenositi** svojim nadležnim tijelima **preko svoga Odjela za informacije o putnicima ili Europolove postojeće mrežne aplikacije za sigurnu razmjenu informacija (SIENA)**.

Or. en

#### Amandman 486

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon**

#### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice će osigurati da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b), kao i rezultat obrade **PNR** podataka prenese Odjelima **informacija** o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos **potreban** u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjeli **informacija** o putnicima država članica primateljica prenose te **PNR** podatke ili rezultat obrade **PNR** podataka svojim nadležnim tijelima.

*Izmjena*

1. Države članice će osigurati da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b), kao i rezultat obrade podataka **iz PNR-a bez odgode** prenese Odjelima **za informacije** o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos **relevantan** u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili **određenih vrsta** teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Odjeli **za informacije** o putnicima država članica primateljica prenose te podatke **iz PNR-a** ili rezultat obrade podataka **iz PNR-a** svojim nadležnim tijelima. **Ako je potrebno, unosi**

*se upozorenje u skladu s člankom 36. Schengenskog informacijskog sustava.*

Or. en

**Amandman 487**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice *će osigurati* da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. *točkama (a) i (b)*, kao i rezultat obrade *PNR* podataka prenese Odjelima *informacija* o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos *potreban* u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjeli *informacija* o putnicima država članica primateljica prenose te *PNR* podatke ili rezultat obrade *PNR* podataka svojim nadležnim tijelima.

*Izmjena*

1. Države članice *osiguravaju* da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2. *točkom (b)*, kao i rezultat obrade podataka *iz PNR-a bez odgode* prenese Odjelima *za informacije* o putnicima drugih država članica u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos *relevantan* u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških *transnacionalnih* kaznenih djela. *Takvi se prijenosi strogo ograničavaju na podatke potrebne u posebnim slučajevima radi sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela te se opravdavaju u pismenom obliku.* Odjeli *za informacije* o putnicima država članica primateljica prenose te podatke *iz PNR-a* ili rezultat obrade podataka *iz PNR-a* svojim nadležnim tijelima. *Ako je potrebno, unosi se upozorenje u skladu s člankom 36. Odluke Vijeća 2007/533/PUP od 12. lipnja 2007. o osnivanju, radu i korištenju druge generacije Schengenskog informacijskog sustava (SIS II)<sup>1a</sup>.*

---

<sup>1a</sup> *SL L 205, 7.8.2007., str. 63*

Or. en

## Amandman 488

Sophia in 't Veld, Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Cecilia Wikström, Petr Ježek

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice će osigurati da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranim u skladu s člankom 4. stavkom 2. **točkama (a) i (b)**, kao i rezultat obrade PNR podataka prenese Odjelima **informacija** o putnicima drugih država članica **u slučaju kada spomenuti Odjel smatra da je prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjeli informacija o putnicima država članica primateljica prenose te PNR podatke ili rezultat obrade PNR podataka svojim nadležnim tijelima.**

*Izmjena*

1. Države članice će osigurati da Odjel za informacije o putnicima podatke o osobama identificiranim u skladu s člankom 4. stavkom 2., kao i rezultat obrade PNR podataka prenese **proaktivno i automatski** Odjelima **za informacije** o putnicima drugih država članica, **bez vremenske odgode.**

Or. en

## Amandman 489

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

**1a. Države članice moraju osigurati da Odjel za informacije o putnicima proaktivno obavještava Odjele za informacije o putnicima drugih država članica ako se PNR podaci traže u slučajevima neke posebne, stvarne i neposredne prijetnje na temelju članka 7. stavka 3., članka 7. stavka 4. i članka 7. stavka 5.**

*Izmjena*

**Amandman 490**  
**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1b. Odjel za informacije o putnicima mora osigurati da se podaci o osobama identificiranima u skladu s člankom 4. stavkom 2., kao i rezultat obrade podataka iz PNR-a, prenese odgovarajućim tijelima drugih država članica u slučaju kada Odjel za informacije o putnicima smatra da je prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.***

**Amandman 491**  
**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim***

***Briše se.***



*za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).*

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Suvišno u slučaju Uredbe s centraliziranim sustavom.*

#### **Amandman 492**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odjel **informacija** o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela **informacija** o putnicima neke druge države članice dostavu **PNR** podataka koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade **PNR** podataka. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel **informacija** o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel informacija o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također

*Izmjena*

2. Odjel **za informacije** o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela **za informacije** o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka **i još nisu prikriveni i, prema potrebi, također rezultate iz bilo kakvih obrada istih, ako je to već pripremljeno** u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (a). **Propisno obrazloženo** zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela **ili radi**

dostavlja rezultat obrade PNR podataka ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

***sprečavanja neposrednih i ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti. Odjeli za informacije o putnicima dostavljaju zahtijevane podatke što je prije moguće.***

Or. en

**Amandman 493**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. **točkama (a) i (b).**

*Izmjena*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9., ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka ***strogo se ograničava na podatke potrebne u tim posebnim slučajevima.*** Može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel za informacije o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela ***te se opravdava u pismenom obliku.*** Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće ***upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka*** te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (b).

Or. en

## Amandman 494

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., *te*, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel *informacija* o putnicima smatra *nužnim* za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

*Izmjena*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je *nužno* potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka, *kao što su navedenu u Prilogu*, koje Odjel *za informacije* o putnicima smatra *nužno potrebnima* za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili *neke određene vrste* teških *transnacionalnih* kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće *upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka* te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

Or. en

## Amandman 495

Cornelia Ernst

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o

*Izmjena*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o

putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel za informacije o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. **točkom** (a).

Or. en

## **Amandman 496** **Sylvie Guillaume**

### **Prijedlog direktive** **Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odjel **za informacije** o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela **informacija** o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel informacija o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također

*Izmjena*

2. Odjel **informacija** o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela **za informacije** o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka, **navedenima u prilogu**, koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel informacija o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude

dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

Or. fr

**Amandman 497**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, **ako je potrebno**, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. **Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim** za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. **točkama (a) i (b)**.

*Izmjena*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a **isključivo** za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. **točkom (a)**.

Or. it

**Amandman 498**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka koje Odjel informacija o putnicima smatra nužnim za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

*Izmjena*

2. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je **nužno** potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 1., te, ako je **nužno** potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Zahtijevanje takvih podataka može se temeljiti na jednom ili više elemenata podataka, **utvrđenih kao Prilog I.**, koje Odjel za informacije o putnicima smatra **nužno potrebnima** za konkretan slučaj sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke čim bude moguće te također dostavlja rezultat obrade podataka iz PNR-a ako je već napravljen u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b).

Or. en

**Amandman 499**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2a. Odjel za informacije o putnicima jedne države članice ima pravo od Odjela za informacije o putnicima bilo koje druge države članice u pojedinačnim slučajevima, ako je potrebno i prikladno, zahtijevati dostavu PNR podataka ciljnih letova ili posebnih pojedinaca, koji se čuvaju u podatkovnoj zbirci u skladu s člankom 9. stavkom 2. Odjeli za informacije o putnicima dostavljaju**

*zahtijevane podatke bez odgode. Ako je potrebno, unosi se upozorenje u skladu s člankom 36. Uredbe 1987/2006 Schengenskog informacijskog sustava.*

Or. en

**Amandman 500**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel informacija o putnicima može zatražiti pristup konkretnim PNR podacima od Odjela informacija o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.***

*Briše se.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Suvišno u slučaju Uredbe s centraliziranim sustavom.*

**Amandman 501**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor,**

Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Roberta Metsola, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se *nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel informacija o putnicima može zatražiti pristup konkretnim PNR podacima od Odjela informacija o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.*

*Izmjena*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji *su već prikriveni. Odjel za informacije o putnicima dostavlja isključivo potpune PNR podatke, gdje se razumno može pretpostaviti da je to nužno u svrhe provođenja članka 4. stavka 2. točke (b) i samo ako je za to autoriziran od strane autoriziranog, kompetentnog tijela prema odredbama članka 9. stavka 3.*

Or. en

**Amandman 502**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i

*Izmjena*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., ako je potrebno, i rezultate



rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel informacija o putnicima može zatražiti pristup konkretnim PNR podacima od Odjela informacija o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.

obrade podataka iz PNR-a. Odjel za informacije o putnicima može zatražiti pristup konkretnim podacima iz PNR-a od Odjela za informacije o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških *transnacionalnih* kaznenih djela.  
***Takav se zahtjev opravdava u pismenom obliku.***

Or. en

### **Amandman 503**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel informacija o putnicima može zatražiti pristup konkretnim PNR podacima od Odjela informacija o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.

*Izmjena*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je ***nužno*** potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel za informacije o putnicima može zatražiti pristup konkretnim podacima iz PNR-a od Odjela za informacije o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških *transnacionalnih* kaznenih djela.  
***Takav pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo uz odobrenje Voditelja Odjela za informacije o putnicima kojemu je upućen zahtjev.***

Or. en

## Amandman 504

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel **informacija** o putnicima može zatražiti pristup konkretnim **PNR** podacima od Odjela **informacija** o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i **bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon** kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.

*Izmjena*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel **za informacije** o putnicima može zatražiti pristup konkretnim podacima **iz PNR-a** od Odjela **za informacije** o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku **samo ako je to potrebno kako bi se spriječila ozbiljna, konkretna i neposredna prijetnja javnoj sigurnosti ili kao dio istrage** kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Or. it

## Amandman 505

Cornelia Ernst

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel

*Izmjena*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel

informacija o putnicima može zatražiti pristup konkretnim PNR podacima od Odjela informacija o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.

za informacije o putnicima može zatražiti pristup konkretnim podacima iz PNR-a od Odjela za informacije o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških *transnacionalnih* kaznenih djela.

Or. en

### Amandman 506

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

#### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel **informacija** o putnicima može zatražiti pristup konkretnim **PNR** podacima od Odjela **informacija** o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela.

*Izmjena*

3. Odjel za informacije o putnicima pojedine države članice može zahtijevati, ako je **nužno** potrebno, od Odjela za informacije o putnicima neke druge države članice dostavu podataka iz PNR-a koji se nalaze u njihovoj bazi podataka u skladu s člankom 9. stavkom 2., te, ako je **nužno** potrebno, i rezultate obrade podataka iz PNR-a. Odjel **za informacije** o putnicima može zatražiti pristup konkretnim podacima **iz PNR-a** od Odjela **za informacije** o putnicima druge države članice u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških **transnacionalnih** kaznenih djela. **Takav pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo uz odobrenje Voditelja Odjela za informacije o putnicima kojemu je upućen zahtjev.**

Or. en

**Amandman 507**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3a. Odjel za informacije o putnicima može zatražiti pristup konkretnim podacima iz PNR-a od Odjela za informacije o putnicima druge države članice na temelju članka 4. stavka 2. točke (cb) (nova) u cjelovitom obliku i bez sakrivanja pojedinih elemenata samo u iznimnim okolnostima kao odgovor na konkretnu prijetnju ili konkretnu istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela. Takvi se zahtjevi evidentiraju te su podložni naknadnom sudskom preispitivanju unutar 48 sati.***

Or. en

**Amandman 508**

**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim***

*Briše se.*

*drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.*

Or. en

**Amandman 509**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.*

*Briše se.*

Or. it

**Amandman 510**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4. Samo u slučajevima kada je to nužno za*

*Briše se.*

*sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.*

Or. en

#### **Amandman 511**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.*

*Briše se.*

Or. en

## Amandman 512

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.

*Izmjena*

4. Samo kada je to potrebno u izvanrednim slučajevima te pod uvjetima utvrđenima u stavcima 2. i 3. nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela za informacije o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka. Zahtjevi nadležnih tijela moraju biti obrazloženi, a njihova se preslika uvijek šalje Odjelu za informacije o putnicima države članice koja je podnijela zahtjev. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.

Or. en

## Amandman 513

**Sylvie Guillaume**

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Samo u slučajevima kada je to isključivo nužno za sprečavanje neposredne **i ozbiljne** prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od

*Izmjena*

4. Samo u slučajevima kada je to isključivo nužno za sprečavanje **konkretne, stvarne i** neposredne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu

Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli informacija o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela informacija o putnicima vlastite države članice.

izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli informacija o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela informacija o putnicima vlastite države članice.

Or. fr

#### **Amandman 514** **Sophia in 't Veld**

#### **Prijedlog direktive** **Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.

*Izmjena*

4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje konkretne, stvarne i neposredne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela za informacije o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavku 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice. ***Takvi se zahtjevi evidentiraju te su podložni naknadnom sudskom preispitivanju unutar 48 sati.***

Or. en



## **Amandman 515**

**Ana Gomes**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.

*Izmjena*

4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela za informacija o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.

Or. en

## **Amandman 516**

**Jan Philipp Albrecht**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na

*Izmjena*

4. Kada je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela za informacije o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne

konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.

istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela za informacije o putnicima vlastite države članice.

Or. en

### **Amandman 517**

**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

### **Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. Samo u slučajevima kada je to nužno za sprečavanje konkretne, stvarne i neposredne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela za informacije o putnicima dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavku 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela i obrazloženi su. Odjel za informacije o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. Takvi se zahtjevi evidentiraju te su podložni naknadnom sudskom preispitivanju unutar 48 sati.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 518**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel informacija o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.**

**Briše se.**

Or. it

**Amandman 519**  
**Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel informacija o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu PNR podataka o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.**

**Briše se.**

Or. en

## Obrazloženje

Suvišno u slučaju Uredbe s centraliziranim sustavom.

### Amandman 520

Jan Philipp Albrecht

#### Prijedlog direktive

##### Članak 7. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **informacija** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **informacija** o putnicima druge države članice dostavu **PNR** podataka o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.

*Izmjena*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **za informacije** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **za informacije** o putnicima druge države članice dostavu podataka **iz PNR-a** o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice. **Takvi se zahtjevi strogo ograničavaju na podatke potrebne u posebnim slučajevima u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela te se opravdavaju u pismenom obliku.**

Or. en

### Amandman 521

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar

#### Prijedlog direktive

##### Članak 7. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili

*Izmjena*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili

teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **informacija** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **informacija** o putnicima druge države članice dostavu **PNR** podataka o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.

teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **za informacije** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **za informacije** o putnicima druge države članice dostavu podataka **iz PNR-a** o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice. **Ovaj postupak može obuhvaćati samo zahtjeve za dostavom podataka iz PNR-a koje je već prikupio i čuvao Odjel za informacije o putnicima od kojeg se zahtijeva dostava podataka, a ne za dostavom toka podataka, odnosno zahtjeva za podacima iz PNR-a o budućim letovima.**

Or. en

**Amandman 522**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i **stvarnu** prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup **informacijama**, Odjel informacija o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a o letovima koji slijeću ili polijeću s **državnog područja te države članice**.

*Izmjena*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu, **stvarnu** i **neposrednu** prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup **podacima**, Odjel informacija o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a o letovima koji slijeću **na državno područje te države članice** ili polijeću s **njega**.

Or. fr

**Amandman 523**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **informacija** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **informacija** o putnicima druge države članice dostavu **PNR** podataka o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.

*Izmjena*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **za informacije** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **za informacije** o putnicima druge države članice dostavu podataka **iz PNR-a** o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.

Or. en

**Amandman 524**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **informacija** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **informacija** o putnicima druge države članice dostavu **PNR** podataka o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.

*Izmjena*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom **ili za sprječavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti** nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **za informacije** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **za informacije** o putnicima druge države članice dostavu podataka **iz PNR-a** o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.

## Amandman 525

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **informacija** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **informacija** o putnicima druge države članice dostavu **PNR** podataka o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice.

*Izmjena*

5. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili **određenim** teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup informacijama, Odjel **za informacije** o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela **za informacije** o putnicima druge države članice dostavu podataka **iz PNR-a** o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područja te države članice **ako su se ti podaci trebali sačuvati**.

## Amandman 526

Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck

### Prijedlog direktive

#### Članak 7. – stavak 5.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

**5a. U iznimnim slučajevima, kada je za odgovor na konkretnu, stvarnu i neposrednu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim transnacionalnim kaznenim djelom nužan prijevremeni pristup podacima, Odjel za informacije o putnicima države članice može u svakom trenutku zahtijevati od Odjela za informacije o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a**

*o letovima koji slijeću ili polijeću s državnog područje te države članice. Takvi se zahtjevi evidentiraju te su podložni naknadnom sudskom preispitivanju unutar 48 sati.*

Or. en

**Amandman 527**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz *postojeće kanale za međunarodnu suradnju između tijela za izvršavanje zakona*. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u *predmetnom načinu komunikacije*. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz *primjenu sigurne mreže za razmjenu informacija koju je omogućio Europol*. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u *sigurnoj mreži za razmjenu informacija koju je omogućio Europol*. Države članice, kod *razmjene informacija u smislu ovog članka, Europolu pružaju kopiju razmjene ukoliko je ta informacija nužna kako bi Europol ispunio svoje ciljeve u skladu s Odlukom Vijeća 2009/371/JHA*. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

Or. fr

**Amandman 528**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 6.**



*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom **može se obavljati** kroz **postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona**. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u **predmetnom načinu komunikacije**.

Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom **obavlja se** kroz **mrežnu aplikaciju za sigurnu razmjenu informacija koju pruža Europol**. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u **mrežnoj aplikaciji za sigurnu razmjenu informacija koju pruža Europol**. **Kada razmjenjuju informacije u skladu s ovim člankom**, države članice **pružaju presliku te razmjene Europolu ako su mu te informacije potrebne kako bi ostvario svoje ciljeve u skladu s Odlukom Vijeća 2009/371/PUP**. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

Or. en

**Amandman 529**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens**

**Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom **može se obavljati** kroz **postojeće kanale za međunarodnu suradnju između tijela za izvršavanje zakona**. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u **predmetnom načinu komunikacije**.

**Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu**

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom **treba se obavljati** kroz **europski sigurni sustav za razmjenu PNR podataka između država članica i između država članica i Europola**. **Razvoj i operativno upravljanje tim sustavom bit će povjereni Europskoj agenciji za operativno upravljanje velikim informatičkim sustavima**. **Otvorit će se jedinstveni šalter u okviru sustava za primanje i prijenos raznih zahtjeva za razmjenu**. **Europski**

**uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.**

**nadzornik za zaštitu podataka bit će zadužen za nadzor obrade osobnih podataka koji se odvija kroz taj europski sustav za razmjenu PNR podataka.**

Or. fr

#### Obrazloženje

*Cilj je ove izmjene pridonijeti europsku dodanu vrijednost uređaju predviđenim Direktivom. Njime se posebno nastoji osigurati da protokoli i postupci razmjene PNR podataka ispunjavaju zajednička pravila kako bi se osigurala njihova učinkovitost. Nadležnošću dodijeljenom europskom nadzorniku za zaštitu podataka nastoji se zajamčiti visoka i stalna razina zaštite podataka svih razmjena koje će se provesti između Odjela informacija o putnicima.*

#### **Amandman 530 Bendt Bendtsen**

#### **Prijedlog direktive Članak 7. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona, **uključujući one koje pruža Europol**. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

Or. en

#### Obrazloženje

*Potrebno je izričito spomenuti Europol kako bi se osigurala daljnja uporaba Europolovih*

kanala za sigurnu i brzu razmjenu podataka iz PNR-a putem mrežne aplikacije za sigurnu razmjenu podataka (SIENA).

## **Amandman 531**

**Iliana Iotova**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona, ***posebno one koje pruža Europol***. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

Or. en

## **Amandman 532**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona, ***uključujući sigurne kanale koje pruža Europol***. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se

članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

Or. en

### **Amandman 533**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Marju Lauristin, Kati Piri, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom **može se obavljati** kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom **obavlja se** kroz postojeće kanale za **europsku i** međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona, **posebno Europol i nacionalne jedinice iz članka 8. Odluke Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009.** Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

Or. en

### **Amandman 534**

**Jan Philipp Albrecht**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 7. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

*Izmjena*

6. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za **europsku i** međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona, **posebno Europol i nacionalne jedinice iz članka 8. Odluke Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009 o uspostavi Europskog policijskog ureda (Europol)<sup>1a</sup>**. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije. Države članice, kod davanja obavijesti u skladu s člankom 3. stavkom 3., također Komisiji dostavljaju podatke o kontaktima kojima se u hitnim slučajevima mogu uputiti zahtjevi. Komisija državama članicama dostavlja primljene obavijesti.

---

<sup>1a</sup> *SL L 121, 15.5.2009., str. 37.*

Or. en

**Amandman 535**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 6.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**6a. Odredbe članka 4.a i članka 4. stavka 4.a primjenjuju se na odgovarajući način.**

Or. en

**Amandman 536**  
**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil**

**Radev, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive  
Članak 7. – stavak 6.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6a. Odjeli za informacije o putnicima osiguravaju mogućnost Europolu da zatraži pristup podacima iz PNR-a.***

Or. en

**Amandman 537  
Anna Maria Corazza Bildt**

**Prijedlog direktive  
Članak 7. – stavak 6.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6a. Države članice osiguravaju da njihovi Odjeli za informacije o putnicima surađuju, također u okviru Europola, u primjeni najnovijih tehnologija kako bi ispunili svoje obveze utvrđene u članku 4. stavku 2. točki (c) koristeći se tehnologijama koje omogućavaju Odjelima za informacije o putnicima i Europolu objedinjavanje svojih podataka s onima ostalih Odjela za informacije o putnicima i osiguravaju cjelovitu zaštitu osobnih podataka radi analiziranja tih podataka u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (c).***

Or. en

**Amandman 538  
Sophia in 't Veld, Cecilia Wikström, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 6.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6a. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz postojeće kanale za međunarodnu suradnju u području izvršavanja zakona. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u predmetnom načinu komunikacije.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 539**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7. – stavak 6.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6b. Države članice osiguravaju da njihovi Odjeli za informacije o putnicima surađuju u primjeni najnovijih tehnologija u okviru Europolu kako bi ispunili svoje obveze utvrđene u članku 4. stavku 2. točki (c) koristeći se tehnologijama koje omogućavaju Odjelima za informacije o putnicima i Europolu objedinjavanje svojih podataka s onima ostalih Odjela za informacije o putnicima i osiguravaju cjelovitu zaštitu osobnih podataka radi analiziranja tih podataka u skladu s člankom 4. stavkom***

**Amandman 540**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 7.a**

***Uvjeti za pristup podacima iz PNR-a za  
Europol***

***1. Europol može podnijeti, za svaki slučaj pojedinačno, elektronički i propisno obrazložen zahtjev Odjelu za informacije o putnicima bilo koje države članice za prijenos određenih podataka iz PNR-a ili rezultata obrade određenih podataka iz PNR-a kada je to isključivo nužno za podupiranje i jačanje djelovanja država članica u sprečavanju, otkrivanju, istrazi ili kaznenom progonu određenih kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela iz Priloga II. ako je Europol nadležan za to kazneno djelo u skladu s Odlukom Vijeća 2009/371/PUP. Obrazloženim zahtjevom navode se utemeljeni razlozi prema kojima se smatra da će se prijenosom podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju, istrazi ili kaznenom progonu navedenog kaznenog djela.***

***2. Nakon zaprimanja Europolova zahtjeva, sud ili neovisno administrativno tijelo države članice pravodobno potvrđuje jesu li ispunjeni svi uvjeti utvrđeni u stavku 1., a Odjel za informacije o putnicima dostavlja tražene podatke Europolu što je prije moguće.***



**3. Europol obavješćuje službenika za zaštitu podataka imenovanog u skladu s člankom 28. Odluke Vijeća 2009/371/PUP o svakoj razmjeni podataka u skladu s ovim člankom.**

**4. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom može se obavljati kroz mrežnu aplikaciju za sigurnu razmjenu podataka koju pruža Europol u skladu s Odlukom Vijeća 2009/371/PUP. Jezik koji se koristi za podnošenje molbe i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u mrežnoj aplikaciji za sigurnu razmjenu informacija koju pruža Europol.**

Or. en

**Amandman 541**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 7.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 7a.**

***Uvjeti pristupa Europola PNR podacima***

***1. Europol može pojedinačno podnijeti elektronski i propisno obrazložen zahtjev Odjelu informacija o putnicima države članice za prijenos posebnih PNR podataka, kao i za rezultate obrade posebnih PNR podataka, kad je to strogo potrebno radi podržavanja i jačanja djelovanja država članica u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage posebnog kaznenog djela terorizma ili teškog kaznenog djela te ukoliko je to kazneno djelo obuhvaćeno nadležnošću Europola, u skladu s Odlukom Vijeća 2009/371/JPUP. U obrazloženom se zahtjevu navode opravdani razlozi kojima se može smatrati da se prijenosom posebnih PNR podataka ili rezultatima obrade posebnih PNR podataka značajno***

*doprinosi sprečavanju, otkrivanju, istrazi ili kaznenom progonu dotičnih kaznenih djela.*

*2. Od zaprimanja zahtjeva od Europolu, sud ili nezavisno upravno tijelo te države članice treba pravodobno provjeriti jesu li ispunjeni svi uvjeti iz stavka 1. Ako su ispunjeni svi ti uvjeti, Odjel informacija o putnicima, što prije pruža tražene podatke Europolu.*

*3. Europol obavješćuje službenika za zaštitu podataka, imenovanoga prema članku 28. Odluke Vijeća 2009/371/PUP, o svakoj razmjeni informacija u skladu s ovim člankom.*

*4. Razmjena informacija u skladu s ovim člankom treba se provesti korištenjem sigurne mreže za razmjenu informacija koju je omogućio Europol u skladu s Odlukom vijeća 2009/371/PUP. Jezik koji se koristi za podnošenje zahtjeva i razmjenu informacija jest jezik koji se koristi u primjeni sigurne mreže za razmjenu informacija koju je omogućio Europol.*

Or. fr

**Amandman 542**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Država članica može trećim zemljama prenositi *podatke* iz PNR-a *i rezultate njihove obrade* samo u pojedinim slučajevima te:

*Izmjena*

Država članica može trećim zemljama prenositi *i rezultat obrade podataka* iz PNR-a samo u pojedinim slučajevima te:

Or. en

## Obrazloženje

*Analiza podataka iz PNR-a provodit će isključivo Odjeli za informacije o putnicima država članica. Treće zemlje mogu zatražiti rezultate takve obrade.*

### Amandman 543

Cornelia Ernst

#### Prijedlog direktive

##### Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo **u pojedinim slučajevima te**:

*Izmjena*

Država članica može, **u pojedinim slučajevima**, trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade **te** samo:

Or. en

### Amandman 544

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

#### Prijedlog direktive

##### Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo u pojedinim slučajevima te:

*Izmjena*

Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo u pojedinim slučajevima **nakon savjetovanja s nacionalnim tijelom za zaštitu podataka te**:

Or. it

### Amandman 545

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna

**Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo u pojedinim slučajevima te:

*Izmjena*

Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo u pojedinim slučajevima ***i nakon podnošenja propisno obrazloženog zahtjeva temeljenog na dovoljno dokaza*** te:

Or. en

**Amandman 546**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo ***u pojedinim slučajevima*** te:

*Izmjena*

Država članica može, ***u pojedinim slučajevima***, trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo ***na temelju međunarodnog sporazuma između Unije i te treće zemlje*** te:

Or. en

**Amandman 547**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Država članica može trećim zemljama

*Izmjena*

Država članica može, ***u pojedinim***

prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo **u pojedinim slučajevima** te:

**slučajevima**, trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo **na temelju međunarodnog sporazuma između Unije i te treće zemlje** te:

Or. en

**Amandman 548**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka -a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(-a) zahtjev se podnosi na temelju sporazuma s tom trećom zemljom o razmjeni rezultata obrade podataka iz PNR-a; ili**

Or. en

**Amandman 549**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) ako su ispunjeni uvjeti iz članka 13. Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP,**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 550**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) ako su ispunjeni uvjeti iz članka 13.  
Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP,**

***Briše se.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Uredbom s centraliziranim sustavom omogućit će se razmjena rezultata s trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i na temelju određenog sporazuma.*

**Amandman 551**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) ako su ispunjeni uvjeti iz članka 13.  
Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP,**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 552**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) ako su ispunjeni uvjeti iz članka 13.  
Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP,**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 553**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) ako *su ispunjeni uvjeti iz članka 13. Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP,*

*Izmjena*

(a) ako *je prijenos nužan radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija;*

Or. en

**Amandman 554**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) ako *su ispunjeni uvjeti iz članka 13. Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP,*

*Izmjena*

(a) ako *je prijenos nužan radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela, sprječavanja neposrednih ili ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija;*

Or. en

**Amandman 555**

**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) *ako* su ispunjeni *uvjeti iz članka 13. Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP;*

*Izmjena*

(a) *sljedeći* su *uvjeti* ispunjeni:

*- ako je to potrebno radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija;*

*- ako je tijelo koje prima podatke u trećoj zemlji ili ako je međunarodno tijelo koje prima podatke nadležno za sprečavanje, istraživanje, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija;*

*- ako je država članica iz koje su podaci dobiveni dala svoje odobrenje za prenošenje u skladu sa svojim nacionalnim pravom; i*

*- ako treća zemlja ili dotično međunarodno tijelo jamči odgovarajuću razinu zaštite za predviđenu obradu podataka.*

Or. fr

**Amandman 556**

**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(aa) ako se prijenos temelji na međunarodnom sporazumu između Europske unije i treće zemlje;*

Or. en

**Amandman 557**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**



**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(aa) ako je tijelo koje prima podatke u trećoj zemlji ili ako je međunarodno tijelo koje prima podatke nadležno za sprečavanje, istraživanje, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija;*

Or. en

**Amandman 558**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Nadine Morano, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(aa) ako je tijelo koje prima podatke u trećoj zemlji ili ako je međunarodno tijelo koje prima podatke nadležno za sprečavanje, istraživanje, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili sprječavanje neposrednih i ozbiljnih prijetnji javnoj sigurnosti ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija;*

Or. en

**Amandman 559**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(aa) ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u Direktivi Europskog parlament i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka nadležnih tijela u svrhu sprječavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka, Povelji o temeljnim pravima Europske unije, Konvenciji 108 o zaštiti pojedinaca u vezi s automatskom obradom osobnih podataka i Europskoj konvenciji o zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda;*

Or. en

**Amandman 560**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(aa) prijenos bez prethodnog odobrenja u skladu sa stavkom 1. točkom (a) dopušten je samo ako je prijenos podataka neophodan za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje ili bitnim interesima države članice i prethodno odobrenje ne može se dobiti pravodobno. Tijelo nadležno za izdavanje odobrenja o tome treba biti obaviješteno bez odgode.*

Or. fr

**Amandman 561**  
**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka ab (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ab) ako je država članica iz koje su podaci dobiveni dala svoje odobrenje za prenošenje u skladu sa svojim nacionalnim pravom;*

Or. en

**Amandman 562**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka ab (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ab) ako je država članica iz koje su podaci dobiveni dala svoje odobrenje za prenošenje u skladu sa svojim nacionalnim pravom;*

Or. en

**Amandman 563**

**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka ab (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ab) Prikladnost razine zaštite iz stavka 1. ocjenjuje se s obzirom na sve okolnosti oko postupka prenošenja ili skupa postupaka prenošenja podataka. Osobito*

*bi trebalo razmotriti vrstu podataka, svrhu i trajanje predloženog postupka ili predloženih postupaka obrade, državu podrijetla i državu ili međunarodno tijelo koje je krajnje odredište podataka, pravne propise, kako opće tako i sektorske, koji su na snazi u određenoj trećoj zemlji ili međunarodnom tijelu te važeća pravila struke i mjere sigurnosti.*

Or. fr

**Amandman 564**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka ac (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ac) ako treća zemlja ili dotično međunarodno tijelo jamči odgovarajuću razinu zaštite za predviđenu obradu podataka; i*

Or. en

**Amandman 565**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka ac (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ac) ako treća zemlja ili dotično međunarodno tijelo jamči odgovarajuću razinu zaštite za predviđenu obradu podataka.*

**Amandman 566**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, i*

*Briše se.*

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 567**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, i*

*(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive.*

**Amandman 568**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, i

(b) ako je takav prijenos nužan **isključivo** za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, i

Or. en

#### **Amandman 569**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 8. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, **i**

(b) ako je takav prijenos nužan **isključivo** za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive.

Or. en

#### **Amandman 570**

**Sylvie Guillaume**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 8. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, i

(b) ako je takav prijenos nužan **isključivo** za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, i

Or. fr

#### **Amandman 571**

**Sophia in 't Veld**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 8. – stavak 1. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ba) ako je prijenos podložan prethodnom odobrenju suda ili sudskog tijela države članice kojoj je dostavljen zahtjev.***

Or. en

*Objašnjenje*

**Amandman 572**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ba) ako je prijenos potreban i razmjeran za sprečavanje, otkrivanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških transnacionalnih kaznenih djela; i***

Or. en

**Amandman 573**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ba) ako je Unija sklopila međunarodni sporazum s tom trećom zemljom ili je strana, zajedno s tom trećom zemljom, međunarodne konvencije koja pruža zaštitne mjere u vezi s temeljnim pravima putnika, koje su usklađene sa zahtjevima ove Direktive,***

**Amandman 574**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka bb (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(bb) ako treća zemlja jamči da će podatke upotrebljavati samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive,***

**Amandman 575**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka bc (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(bc) ako treća zemlja daje građanima Unije ista prava pristupa, ispravka, brisanja i naknade u pogledu podataka iz PNR-a kako se primjenjuju u Uniji, i***

**Amandman 576**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(c) ako je treća zemlja suglasna da će prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz***

***Briše se.***



*članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.*

Or. en

**Amandman 577**

**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(c) ako je treća zemlja suglasna da će prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.*

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 578**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(c) ako je treća zemlja suglasna da će prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.*

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 579**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(c) ako je treća zemlja suglasna da će prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.**

**Briše se.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Treća zemlja koja prima te podatke daje suglasnost da neće prenositi podatke iz PNR-a i rezultata obrade tih podataka ostalim zemljama. Taj je uvjet naveden u članku 8. stavku 1.a (novom).*

**Amandman 580**  
**Kristina Winberg**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(c) ako je treća zemlja *suglasna* da će prenijeti podatke *drugoj trećoj zemlji* samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive *i samo uz izričito odobrenje države članice.***

**(c) ako treća zemlja *jamči* da će podatke *upotrebljavati* samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive. *Zabranjuje se prijenos podataka iz jedne treće zemlje u drugu.***

Or. en

**Amandman 581**  
**Emil Radev**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(c) ako je treća zemlja *suglasna da će prenijeti* podatke drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja *iz***

**(c) ako treća zemlja *koja prima* podatke *prenosi podatke* drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja *kako je***

**članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.**

**navedeno u članku 1. stavku 2. ove Direktive i samo kada su ispunjeni sljedeći uvjeti:**

**(i.) prijenos je nužan radi sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija;**

**(ii.) tijelo koje prima podatke u drugoj trećoj zemlji ili međunarodno tijelo koje prima podatke odgovorno je za sprečavanje, istraživanje, otkrivanje ili progon kaznenih djela ili izvršavanje kaznenopravnih sankcija;**

**(iii.) država članica iz koje su podaci dobiveni dala je svoje odobrenje prije prijenosa;**

**(iv.) druga treća zemlja ili dotično međunarodno tijelo osigurava odgovarajuću razinu zaštite za predviđenu obradu podataka.**

Or. en

#### Obrazloženje

*Važno je da prijenosi iz jedne treće zemlje u drugu udovoljavaju visokim standardima zaštite podataka.*

#### Amandman 582

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Prijedlog direktive

#### Članak 8. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) ako je treća zemlja suglasna da će prenijeti **podatke** drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.

*Izmjena*

(c) ako je treća zemlja **koja prima podatke** suglasna da će **podatke** prenijeti drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.

**Amandman 583**  
**Ana Gomes, Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) ako je treća zemlja suglasna da će prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.

*Izmjena*

(c) ako je treća zemlja suglasna da će prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice ***osiguravajući potrebnu razinu zaštite podataka i njihove obrade u skladu s Direktivom 95/46/EZ.***

**Amandman 584**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) ako ***je*** treća zemlja ***suglasna da će*** prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji ***samo ako je to nužno za ispunjenje cilja iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i samo uz izričito odobrenje države članice.***

*Izmjena*

(c) ako ***se*** treća zemlja ***obveže u pisanom obliku da neće*** prenijeti podatke drugoj trećoj zemlji.

**Amandman 585**  
**Kristina Winberg**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ca) ako treća zemlja daje građanima Unije, bez pretjerane odgode ili troška, ista prava pristupa, ispravka, brisanja i naknade u pogledu podataka iz PNR-a kako se primjenjuju u Uniji,*

Or. en

**Amandman 586**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ca) ako treća zemlja daje građanima Unije, bez pretjerane odgode ili troška, ista prava pristupa, ispravka, brisanja i naknade u pogledu podataka iz PNR-a kako se primjenjuju u Uniji;*

Or. en

**Amandman 587**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ca) sud ili nezavisno upravno tijelo pravodobno provjerava jesu li ispunjeni uvjeti iz stavaka (a), (b) i (c).*

Or. fr

**Amandman 588**  
**Kristina Winberg**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka cb (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(cb) ako treća zemlja osigurava primjerenu i usporedivu razinu zaštite podataka iz PNR-a.***

Or. en

**Amandman 589**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka cb (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(cb) ako treća zemlja osigurava primjerenu i usporedivu razinu zaštite podataka iz PNR-a; i***

Or. en

**Amandman 590**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1. – točka cc (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(cc) ako su zadovoljeni svi uvjeti iz članka 7. s potrebnim izmjenama.***

Or. en

**Amandman 591**  
**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Države članice ne smiju prenositi podatke iz PNR-a trećim zemljama.***

Or. en

**Amandman 592**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade:***

***(a) ako treća zemlja podnese propisno obrazložen zahtjev nadležnom tijelu dotične države članice navedenom u članku 5.;***

***(b) ako su ispunjeni svi uvjeti navedeni u stavku 1.;***

***(c) ako se u obrazloženom zahtjevu navode utemeljeni razlozi prema kojima se smatra da će se prijenosom podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju, istrazi ili kaznenom progonu navedenog kaznenog djela;***

***(d) ako je sud ili neovisno administrativno tijelo pravodobno provjerio da su ispunjeni svi uvjeti utvrđeni u podstavcima (a) i (b).***

Or. en

**Amandman 593**

**Gérard Deprez, Louis Michel, Marielle de Sarnez, Sophia in 't Veld, Frédérique Ries, Charles Goerens**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Zahtjevi za prijenose iz trećih zemalja mogu se dostaviti izravno na jedinstveni šalter predviđen u članku 7. ove Direktive.***

Or. fr

**Amandman 594**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Države članice nadležnim vladinim tijelima trećih zemalja prenose podatke iz PNR-a samo u skladu sa zahtjevima koji se podudaraju s ovom Direktivom i tek nakon što utvrde da primaoci imaju namjeru koristiti se podacima iz PNR-a u skladu s tim zahtjevima.***

Or. en

**Amandman 595**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Zabranjuje se prijenos podataka iz jedne treće zemlje u drugu.***



**Amandman 596**

**Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo:***

***(a) ako je treća zemlja koja zaprima podatke suglasna da neće prenijeti podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade ostalim zemljama;***

***(b) ako treća zemlja podnese propisno obrazložen zahtjev nadležnom tijelu dotične države članice navedenom u članku 5.;***

***(c) ako se u obrazloženom zahtjevu navode utemeljeni razlozi prema kojima se smatra da će se prijenosom podataka iz PNR-a ili rezultata obrade podataka iz PNR-a znatno pridonijeti sprečavanju, otkrivanju, istrazi ili kaznenom progonu navedenog kaznenog djela terorizma ili teškog transnacionalnog kaznenog djela; i***

***(d) ako je sud pravodobno provjerio da su ispunjeni svi uvjeti utvrđeni u podstavcima (a) i (b).***

**Amandman 597**

**Sophia in 't Veld, Nathalie Griesbeck**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Odjel za informacije o putnicima može prenositi rezultate obrade podataka iz PNR-a trećoj zemlji samo u pojedinim slučajevima te ako su Europska unija i ta treća zemlja sklopile sporazum o prijenosu takvih podataka u skladu s člankom 218. stavkom 6. točkom (a).***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 598**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 8. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***U iznimnom slučaju hitnosti, kada je potrebno spriječiti neposrednu opasnost povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim transnacionalnim kaznenim djelom, država članica može odmah po primitku zahtjeva treće zemlje poslati podatke iz PNR-a ili rezultate njihove obrade ako su ispunjeni svi uvjeti iz podstavka 1.a točaka (a) i (b). U takvom iznimnom slučaju hitnosti, sud ili neovisno administrativno tijelo može samo naknadno provjeriti jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni podstavkom 1.a točkama (a) i (b), uključujući i to je li slučaj iznimne hitnosti zaista postojao. Naknadna provjera odvija se nakon obrade zahtjeva bez nepotrebnog odgađanja.***

Or. en

**Amandman 599**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Bilo koji takav prijenos podataka iz jedne treće zemlje u drugu vrši se u skladu s izričitim dogovorom u okviru kojega se primjenjuju mjere zaštite privatnih podataka usporedive s onim mjerama koje primjenjuju države članice u pogledu podataka iz PNR-a u skladu s ovom Direktivom.*

Or. en

**Amandman 600**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Kada se naknadnom provjerom u skladu sa stavkom 3. utvrdi da prijenos podataka iz PNR-a ili rezultata njihove obrade nije bio opravdan, zahtijeva se od treće zemlje da obriše informacije koje im dostavila država članica.*

Or. en

**Amandman 601**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Kada država članica zna da se podaci iz PNR-a koji se odnose na građanina ili rezidenta države članice prenose u treću zemlju, nadležna tijela dotične države članice o tome se obavještavaju prvom prikladnom prilikom.***

Or. en

**Amandman 602**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.d (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Službenik za zaštitu podataka obavještava se svaki put kada država članica prenese podatke iz PNR-a u skladu s ovim člankom. Službenik za zaštitu podataka redovito obavještava nadzorno tijelo o prijenosu podataka u skladu s ovim člankom.***

Or. en

**Amandman 603**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.d (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Kada se podaci iz PNR-a prenose u treću zemlju u skladu s ovom Direktivom, poštuju se mjere sigurnosti iz stavaka 1. do 1.c.***

Or. en

**Amandman 604**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8. – stavak 1.e (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Zabranjuje se prijenos podataka iz PNR-a državama podrijetla osoba koje su zatražile međunarodnu zaštitu ili im je ona potrebna.***

Or. en

**Amandman 605**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon, Emilian Pavel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 8.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 8.a**

**Odstupanja**

***1. U slučaju da postoji međunarodni sporazum između Unije i treće zemlje, podatci iz PNR-a ne mogu se prenositi toj trećoj zemlji ako u dotičnom slučaju legitimni interesi za sprječavanje bilo kakvog prijenosa osoba čiji se podaci obrađuju nadilaze javni interes prijenosa takvih podataka.***

***2. Odstupajući od članaka 8. države članice osiguravaju, ako nije sklopljen međunarodni sporazum, mogućnost prijenosa osobnih podataka u treću zemlju samo ako:***

***(a) je prijenos nužan da bi se zaštitili vitalni interesi osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe; ili***

*(b) je prijenos podataka ključan da bi se spriječila neposredna i ozbiljna prijetnja javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje.*

*3. Bilo kakav prijenos podataka iz PNR-a i rezultata njihove obrade trećoj zemlji na temelju ovog članka može se izvršiti samo:*

*(a) ako treća zemlja podnese propisno obrazložen zahtjev nadležnom tijelu dotične države članice navedenom u članku 5.;*

*(b) ako se u obrazloženom zahtjevu navode utemeljeni razlozi prema kojima se smatra da će se prijenosom podataka iz PNR-a ili rezultata njihove obrade ispuniti uvjeti utvrđeni u stavku 2.; i*

*(c) ako je sud pravodobno provjerio da su ispunjeni svi uvjeti utvrđeni u stavku 2. te podstavku 3. točkama (a) i (b).*

*4. Odluku o prijenosu u skladu s ovim člankom donosi Voditelj Odjela za informacije o putnicima kojem je upućen zahtjev. Službenik za zaštitu podataka obavještava se pri svakom prijenosu u skladu s ovim člankom i on o takvim prijenosima obavještava nadzorno tijelo.*

*5. Svi prijenosi koji su u skladu s ovim člankom se dokumentiraju, a dokumentacija se na zahtjev stavlja na raspolaganje nadzornom tijelu, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o tijelu primatelju, obrazloženje prijenosa i prenesene podatke.*

Or. en